

Официален вестник

C 327

на Европейския съюз

Година 51

Издание на български език

Информация и известия

20 декември 2008 г.

| Известие № | Съдържание | Страница |
|---------------|--|----------|
| | IV Информация | |
| | ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ | |
| | Съд на Европейските общности | |
| 2008/C 327/01 | Последна публикация на Съда в <i>Официален вестник на Европейския съюз</i> ОВ С 313, 6.12.2008 г. | 1 |
| | V Обявления | |
| | СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ | |
| | Съд на Европейските общности | |
| 2008/C 327/02 | Дело С-247/06: Решение на Съда (втори състав) от 6 ноември 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Федерална република Германия („Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 85/337/ЕИО — Въздействие на някои проекти върху околната среда — Отоплителна инсталация — Производство на енергия — Частично изгаряне на опасни вещества“) | 2 |
| 2008/C 327/03 | Дело С-155/07: Решение на Съда (трети състав) от 6 ноември 2008 г. — Европейски парламент/Съвет на Европейския съюз (Жалба за отмяна — Решение 2006/1016/ЕО — Гаранция на Общността, предоставена на Европейската инвестиционна банка в случай на загуби по заеми и гаранции по заеми за проекти, осъществявани извън Общността — Избор на правното основание — Член 179 ЕО — Член 181а ЕО — Съвместимост) | 2 |
| 2008/C 327/04 | Дело С-203/07 Р: Решение на Съда (втори състав) от 6 ноември 2008 г. — Република Гърция/Комисия на Европейските общности (Обжалване — Проект за създаване на общо дипломатическо представителство в Абуджа (Нигерия) — Възстановяване на дължимите от Република Гърция суми — Прихващане със сумата, която Комисията трябва да заплати за регионалната оперативна програма за континентална Гърция) | 3 |

| | | |
|---------------|--|---|
| 2008/C 327/05 | Дело C-248/07: Решение на Съда (трети състав) от 6 ноември 2008 г. (преюдициално запитване от Hof van beroep te Antwerpen — Белгия) — Trespa International B.V./Nova Haven- en Vervoerbedrijf N.V. (Регламент за прилагане на Митническия кодекс на Общността — Членове 291 и 297 — Благоприятно тарифно третиране — Специфично предназначение — Понятието „лице, което е внесло стоките или е разпоредило вноса им за допускане за свободно обращение“ — Понятието „прехвърляне на стоки в рамките на Общността“ — Понятието „приобретател“) | 3 |
| 2008/C 327/06 | Дело C-291/07: Решение на Съда (първи състав) от 6 ноември 2008 г. (преюдициално запитване от Regeringsrätten — Швеция) — Kollektivavtalsstiftelsen TRR Trygghetsrådet/Skatteverket (ДДС — Място на изпълнение на облагаемите сделки — Данъчна привръзка — Доставчик на услуги, установен в държава-членка, различна от тази, в която е установен получателът — Качество на данъчнозадължено лице — Услуги, предоставяни на национална фондация, която осъществява стопанска и нестопанска дейност) | 4 |
| 2008/C 327/07 | Дело C-381/07: Решение на Съда (втори състав) от 6 ноември 2008 г. (преюдициално запитване от Conseil d'État — Франция) — Association nationale pour la protection des eaux et rivières — TOS/Ministère de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables (Замърсяване на акваторията — Директива 2006/11/ЕО — Член 6 — Опасни вещества — Изпускания — Предварително разрешение — Определяне на емисионните норми — Режим на деклариране — Рибовъдни стопанства) | 5 |
| 2008/C 327/08 | Дело C-405/07 P: Решение на Съда (втори състав) от 6 ноември 2008 г. — Кралство Нидерландия/Комисия на Европейските общности (Обжалване — Член 95, параграф 5 ЕО — Директива 98/69/ЕО — Мерки, които следва да се предприемат срещу замърсяването на въздуха от емисии от моторните превозни средства — Национална разпоредба за дерогация, с която предварително се намаляват общностните пределно допустими стойности на емисиите на прахови частици, причинени от някои нови превозни средства с дизелови двигатели — Отказ на Комисията — Специфичност на проблема — Задължение за полагане на дължимата грижа и за мотивиране) | 5 |
| 2008/C 327/09 | Дело C-95/08: Решение на Съда (седми състав) от 4 ноември 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Великото херцогство Люксембург (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 2004/9/ЕО — Липса на посочване на органите, отговорни за инспектиране на лабораториите и за верифициране на изследванията, извършвани от последните, за оценка на спазване на добрата лабораторна практика) | 6 |
| 2008/C 327/10 | Дело C-466/06: Определение на Съда (шести състав) от 6 октомври 2008 г. (преюдициално запитване от Tribunal de grande instance de Nanterre — Франция) — Société Roquette Frères/Direction générale des douanes et droits indirects, Recette principale de Gennevilliers de la Direction générale des douanes et des droits indirects (Член 104, параграф 3 от Процедурния правилник — Обща организация на пазарите в сектора на захарта — Изоглюкоза — Определяне на базовите количества, които се използват при предоставяне на производствените квоти — Изоглюкоза, произведена като междинен продукт — Член 24, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 1785/81 — Член 27, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2038/1999 — Член 1 от Регламент (ЕО) № 2073/2000 — Член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1260/2001 — Член 1 от Регламент (ЕО) № 1745/2002 — Член 1 от Регламент (ЕО) № 1739/2003 — Налози върху производството — Подробни правила за прилагането на системата от квоти — Вземане предвид на количествата захар, съдържащи се в преработените продукти — Определяне на излишъка, който може да бъде изнесен — Определяне на средната загуба) | 6 |
| 2008/C 327/11 | Дело C-375/08: Преюдициално запитване, отправено от Tribunale di Treviso (Италия) на 18 август 2008 г. — Наказателно производство срещу Luigi Pontini, Emanuele Rech, Dino Bonora, Giovanni Forato, Laura Forato, Adele Adami, Ivo Colomberotto | 7 |
| 2008/C 327/12 | Дело C-376/08: Преюдициално запитване, отправено от Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia (Италия) на 18 август 2008 г. — Serrantoni Srl, Consorzio stabile edili scr/Comune di Milano | 7 |
| 2008/C 327/13 | Дело C-395/08: Преюдициално запитване, отправено от Corte d'appello di Roma (Италия) на 12 септември 2008 г. — Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)/Tiziana Bruno и Massimo Pettini | 8 |



| | | |
|---------------|---|----|
| 2008/C 327/14 | Дело С-396/08: Преюдициално запитване, отправено от Corte d'appello di Roma (Италия) на 12 септември 2008 г. — Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)/Daniela Lotti и Clara Matteucci | 9 |
| 2008/C 327/15 | Дело С-401/08: Иск, преявен на 17 септември 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Република Австрия | 9 |
| 2008/C 327/16 | Дело С-404/08: Преюдициално запитване, отправено от Oberlandesgericht Naumburg (Германия) на 18 септември 2008 г. — Investitionsbank Sachsen-Anhalt — Anstalt der Norddeutschen Landesbank — Girozentrale/Bezirksrevisorin beim Landgericht Magdeburg für die Landeskasse des Landes Sachsen-Anhalt | 10 |
| 2008/C 327/17 | Дело С-409/08: Преюдициално запитване, отправено от Oberlandesgericht Naumburg (Германия) на 18 септември 2008 г. — Investitionsbank Sachsen-Anhalt — Anstalt der Norddeutschen Landesbank — Girozentrale/Bezirksrevisorin beim Landgericht Magdeburg für die Landeskasse des Landes Sachsen-Anhalt | 10 |
| 2008/C 327/18 | Дело С-411/08: Преюдициално запитване, отправено от Finanzgericht Baden-Württemberg (Германия) на 22 септември 2008 г. — Swiss Caps AG/Hauptzollamt Singen | 11 |
| 2008/C 327/19 | Дело С-413/08 Р: Жалба, подадена на 22 септември 2008 г. от Lafarge SA срещу решението, постановено от Първоинстанционния съд (трети състав) на 8 юли 2008 г. по дело Т-54/03, Lafarge SA/Комисия на Европейските общности | 11 |
| 2008/C 327/20 | Дело С-420/08: Преюдициално запитване, отправено от Verwaltungsgericht Berlin (Германия) на 23 септември 2008 г. — Yasar Erdil/Land Berlin | 12 |
| 2008/C 327/21 | Дело С-425/08: Преюдициално запитване, отправено от Conseil d'État (Белгия) на 26 септември 2008 г. — Enviro Tech (Europe) Ltd/Белгия | 12 |
| 2008/C 327/22 | Дело С-430/08: Преюдициално запитване, отправено от VAT and Duties Tribunals, Лондон (Обединено кралство) на 29 септември 2008 г. — Terex Equipment Ltd/The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs | 13 |
| 2008/C 327/23 | Дело С-431/08: Преюдициално запитване, отправено от VAT and Duties Tribunals, Лондон (Обединено кралство) на 29 септември 2008 г. — 1) FG Wilson (Engineering) Ltd 2) Caterpillar EPG Ltd/The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs | 14 |
| 2008/C 327/24 | Дело С-440/08: Преюдициално запитване, отправено от Hoge Raad der Nederlanden (Нидерландия) на 6 октомври 2008 г. — F. Gielen/Staatssecretaris van Financiën | 14 |
| 2008/C 327/25 | Дело С-441/08: Преюдициално запитване, отправено от Naczelny Sąd Administracyjny (Република Полша) на 7 октомври 2008 г. — Elektrownia Pątnów II sp. z o.o./Dyrektorowi Izby Skarbowej w Poznaniu | 15 |
| 2008/C 327/26 | Дело С-444/08 Р: Жалба, подадена на 8 октомври 2008 г. от Região autónoma dos Açores срещу решението на Първоинстанционния съд (трети състав), постановено на 1 юли 2008 г. по дело Т-37/04: Região Autónoma dos Açores/Съвет на Европейския съюз | 15 |
| 2008/C 327/27 | Дело С-446/08: Преюдициално запитване, отправено от Conseil d'État (Франция) на 9 октомври 2008 г. — Société Solgar Vitamin's France, Valorimer SARL, Christian Fenioux, L'Arbre de Vie SARL, Société Source Claire, Nord Plantes EURL, Société RCS Distribution, Société Ponroy Santé — Встъпила страна: Syndicat de la Diététique et des Compléments Alimentaires/Ministre de l'Économie, des Finances et de l'Emploi, Ministre de la Santé, de la Jeunesse et des Sports, Ministre de l'Agriculture et de la Pêche | 16 |
| 2008/C 327/28 | Дело С-447/08: Преюдициално запитване, отправено от Svea hovrätt (Швеция) на 13 октомври 2008 година — Otto Sjöberg/Åklagaren | 17 |



| | | |
|---------------|---|----|
| 2008/С 327/29 | Дело С-448/08: Преюдициално запитване, отправено от Svea hovrätt (Швеция) на 13 октомври 2008 година — Anders Gerdin/Åklagaren | 18 |
| 2008/С 327/30 | Дело С-453/08: Преюдициално запитване, отправено от Symvoulio tis Epikrateias (Гърция) на 17 октомври 2008 г. — Panagiotis I. Karanikolas, Valsamis Daravanis, Georgios Kouvoukliotis, Panagiotis Ntolou, Dimitrios Z. Parisis, Konstantinos Emmanouil, Ioannis Anasoglou, Pantelis A. Beis, Dimitrios Chatziandreou, Ioannis A. Zaragkoulias, Triantafyllos K. Mavrogiannis, Sotirios Th. Liotakis, Vasileios Karampasis, Dimitrios Melissidis, Ioannis V. Kleovoulos, Dimitrios I. Patsakos, Theodoros Fournarakis, Dimitrios K. Dimitrakopoulos и Synetairismos Paraktion Alieon Kavalas/Υπουργος Αγροτικής Αναπτυξης και Τροφίμων и Nomarchiaki Aftodioikisi Dramas-Kavalas-Xanthis | 18 |
| 2008/С 327/31 | Дело С-458/08: Иск, предявен на 21 октомври 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Португалска република | 19 |
| 2008/С 327/32 | Дело С-460/08: Иск, предявен на 21 октомври 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Република Гърция | 19 |
| 2008/С 327/33 | Дело С-463/08: Иск, предявен на 27 октомври 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Испания | 20 |
| 2008/С 327/34 | Дело С-464/08: Иск, предявен на 27 октомври 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Република Естония | 20 |
| 2008/С 327/35 | Дело С-465/08: Иск, предявен на 29 октомври 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Република Гърция | 20 |
| 2008/С 327/36 | Дело С-466/08: Иск, предявен на 30 октомври 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Република Кипър | 21 |
| 2008/С 327/37 | Дело С-472/08: Преюдициално запитване, отправено от Augstākās tiesas Senāts (Република Латвия) на 23 октомври 2008 г. — Alstom Power Hydro/Valsts ieņēmumu dienests | 21 |
| 2008/С 327/38 | Дело С-276/08: Определение на председателя на Съда от 13 октомври 2008 г. (преюдициално запитване от Tribunal administratif — Luxembourg) — Miloud Rimoumi, Gabrielle Suzanne Marie Prick/Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration | 21 |

Първоинстанционен съд на Европейските общности

| | | |
|---------------|--|----|
| 2008/С 327/39 | Дело Т-256/06: Решение на Първоинстанционния съд от 5 ноември 2008 г. — Neoperl Servisys/CXВП (HONEYCOMB) (Марка на Общността — Заявка за словна марка на Общността HONEYCOMB — Абсолютни основания за отказ — Описателен характер — Член 7, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 40/94) | 22 |
| 2008/С 327/40 | Дело Т-161/07: Решение на Първоинстанционния съд от 4 ноември 2008 г. — Group Lottuss/CXВП — Ugly (COYOTE UGLY) (Марка на Общността — Процедура по възражение — Заявка за регистрация на фигуративна марка на Общността COYOTE UGLY — По-ранна словна марка на Общността COYOTE UGLY — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94) | 22 |
| 2008/С 327/41 | Дело Т-304/07: Решение на Първоинстанционния съд от 5 ноември 2008 г. — Calzaturificio Frau/CXВП — Sampeg (Изображение на стилизиран лък със запълнена повърхност) (Марка на Общността — Процедура по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността, представляваща стилизиран лък със запълнена повърхност — Предходна фигуративна марка на Общността, представляваща стилизиран лък — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 40/94(ЕО) | 23 |



| | | |
|---------------|--|----|
| 2008/C 327/42 | Дело T-390/07 P: Решение на Първоинстанционния съд от 11 ноември 2008 г. — Speiser/Парламент (Обжалване — Публична служба — Срочно наети служители — Допустимост — Надбавка за експатиране — Решение, което просто потвърждава друг акт — Просрочена жалба) 23 | 23 |
| 2008/C 327/43 | Дело T-363/03: Определение на Първоинстанционния съд от 25 септември 2008 г. — Regione Siciliana/Комисия (Жалба за отмяна — ЕФПР — Отменяне на финансова помощ — Възстановяване на вече платени суми — Регионално или местно образование — Липса на пряко засягане — Недопустимост) 23 | 23 |
| 2008/C 327/44 | Дело T-139/04: Определение на Първоинстанционния съд от 12 септември 2008 г. — Stephens/Комисия (Публична служба — Длъжностни лица — Междинно решение — Липса на основание за постановяване на съдебно решение по същество) 24 | 24 |
| 2008/C 327/45 | Дело T-166/06: Определение на Първоинстанционния съд от 29 септември 2008 г. — Powderjet Research/CXВП (POWDERMED) (Марка на Общността — Заявка за словна марка на Общността POWDERMED — Абсолютно основание за отказ — Описателен характер — Член 7, параграф 1, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 40/94) 24 | 24 |
| 2008/C 327/46 | Дело T-235/06: Определение на Първоинстанционния съд от 6 октомври 2008 г. — Austrian Relief Programm/Комисия („Жалба за отмяна — Финансиране от Общността на операция за подобряване на условията за живот в бивша Югославия с цел насърчаване завръщането на бежанците и на разселените лица — Програма Obnova — Арбитражна клауза — Дебитно известие — Недопустимост“) 25 | 25 |
| 2008/C 327/47 | Дело T-208/07: Определение на Първоинстанционния съд от 20 октомври 2008 г. — BOT Elektrownia Bełchatów и др./Комисия (Жалба за отмяна — Директива 2003/87/ЕО — Схема за търговия с квоти за емисии на парникови газове — Национален план на Полша за разпределяне на квоти за емисии за периода 2008-2012 г. — Решение на Комисията при определени условия да не повдига възражения — Компетентност на държавите-членки за индивидуално разпределяне на квотите за емисии — Липса на пряко засягане — Недопустимост) 25 | 25 |
| 2008/C 327/48 | Дело T-257/07 R II: Определение на председателя на Първоинстанционния съд от 30 октомври 2008 г. — Франция/Комисия (Обезпечително производство — Здравна политика — Регламент (ЕО) № 999/2001 — Ликвидиране на някои трансмисивни спонгиформни енцефалопатии — Регламент (ЕО) № 746/2008 — Молба за спиране на изпълнението — <i>Fumus boni juris</i> — Неотложност — Претегляне на интереси) 26 | 26 |
| 2008/C 327/49 | Дело T-411/07 R: Определение на председателя на Първоинстанционния съд от 18 март 2008 г. — Aer Lingus Group/Комисия (Обезпечително производство — Контрол върху концентрациите — Решение, с което концентрация се обявява за несъвместима с общия пазар — Член 8, параграфи 4 и 5 от Регламент (ЕО) № 139/2004 — Молба за спиране на изпълнението и за постановяване на временни мерки — Мярка, несъвместима с разпределянето на правомощията между институциите — Компетентност на Комисията — Временни мерки спрямо встъпила страна — Молба за спиране на изпълнението — Допустимост — Липса на <i>fumus boni juris</i> — Липса на неотложност — Липса на значителна и непоправима вреда — Вреда, която зависи от бъдещи несигурни събития — Липса на мотиви — Сравнително претегляне на интересите) 26 | 26 |
| 2008/C 327/50 | Дело T-487/07: Определение на Първоинстанционния съд от 20 октомври 2008 г. — Imperial Chemical Industries/CXВП (FACTORY FINISH) (Искане в хода на производството — Марка на Общността — Представителство от адвокат) 27 | 27 |
| 2008/C 327/51 | Дело T-105/08 P: Определение на Първоинстанционния съд от 24 септември 2008 г. — Van Neuyghem/Комисия (Обжалване — Публична служба — Отхвърляне на жалбата в първоинстанционното производство — Наемане на работа — Общ конкурс — Недопускане до устен изпит — Явно неоснователна жалба) 27 | 27 |



| | | |
|---------------|--|----|
| 2008/C 327/52 | Дело T-332/08 R: Определение на председателя на Първоинстанционния съд от 17 септември 2008 г. — Melli Bank/Съвет (Обезпечително производство — Регламент (ЕО) № 423/2007 — Ограничителни мерки срещу Ислямска република Иран — Решение на Съвета — Мярка за замразяване на средства и икономически ресурси — Молба за спиране на изпълнението — Липса на неотложност — Липса на значителна и непоправима вреда) | 28 |
| 2008/C 327/53 | Дело T-390/08 R: Определение на председателя на Първоинстанционния съд от 15 октомври 2008 г. — Bank Melli Iran/Съвет (Обезпечително производство — Регламент (ЕО) № 423/2007 — Ограничителни мерки срещу Ислямска република Иран — Решение на Съвета — Мерки, състоящи се в замразяване на финансови средства и икономически ресурси — Молба за спиране на изпълнението — Липса на неотложност — Липса на значителна и непоправима вреда) | 28 |
| 2008/C 327/54 | Дело T-377/08 P: Жалба, подадена на 10 септември 2008 г. от Комисия на Европейските общности срещу Решение от 18 юли 2008 г. на Съда на публичната служба по дело F-76/07 Birkhoff/Комисия | 28 |
| 2008/C 327/55 | Дело T-391/08: Жалба, подадена на 15 септември 2008 г. — Ellinika Nafpigeia/Комисия | 29 |
| 2008/C 327/56 | Дело T-396/08: Жалба, подадена на 15 септември 2008 г. — Freistaat Sachsen и провинция Sachsen-Anhalt/Комисия | 30 |
| 2008/C 327/57 | Дело T-407/08: Жалба, подадена на 22 септември 2008 г. — MIP Metro/CXВП — SVT Comunicación Multimedia (Metromet) | 31 |
| 2008/C 327/58 | Дело T-422/08: Жалба, подадена на 30 септември 2008 г. — Sacem/Комисия | 31 |
| 2008/C 327/59 | Дело T-425/08: Жалба, подадена на 30 септември 2008 г. — KODA/Комисия | 32 |
| 2008/C 327/60 | Дело T-432/08: Жалба, подадена на 1 октомври 2008 г. — AKM/Комисия | 33 |
| 2008/C 327/61 | Дело T-439/08: Жалба, подадена на 30 септември 2008 г. — Agapiou Joséphidès/Комисия и Изпълнителна агенция за образование, аудиовизия и култура | 34 |
| 2008/C 327/62 | Дело T-440/08: Жалба, подадена на 1 октомври 2008 г. — 1-2-3.TV/CXВП — Zweites Deutsches Fernsehen и Televersal Film- und Fernseh-Produktion (1-2-3.TV) | 34 |
| 2008/C 327/63 | Дело T-443/08: Жалба, подадена на 6 октомври 2008 г. — Freistaat Sachsen и провинция Sachsen-Anhalt/Комисия | 35 |
| 2008/C 327/64 | Дело T-449/08: Жалба, подадена на 2 октомври 2008 г. — S.L.V. Elektronik/CXВП — Jiménez Muñoz (LINE) | 36 |
| 2008/C 327/65 | Дело T-455/08: Жалба, подадена на 6 октомври 2008 г. — Mitteldeutsche Flughafen und Flughafen Leipzig/Halle/Комисия | 36 |
| 2008/C 327/66 | Дело T-459/08: Иск, предявен на 6 октомври 2008 г. — EuroChem MCC/Съвет | 37 |
| 2008/C 327/67 | Дело T-462/08: Жалба, подадена на 13 октомври 2008 г. — Winzer Pharma/CXВП — Alcon (OFTAL CUSI) | 38 |
| 2008/C 327/68 | Дело T-463/08: Жалба, подадена на 19 октомври 2008 г. — Imagination/CXВП (DYNAMIC HD) | 39 |
| 2008/C 327/69 | Дело T-465/08: Жалба, подадена на 15 октомври 2008 г. — Чешка република/Комисия | 39 |
| 2008/C 327/70 | Дело T-470/08: Иск, предявен на 23 октомври 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Eurgit и Cirese | 40 |



| <u>Известие №</u> | <i>Съдържание (продължение)</i> | <i>Страница</i> |
|---|---|-----------------|
| 2008/С 327/71 | Дело Т-476/08: Жалба, подадена на 4 ноември 2008 г. — Media-Saturn/СХВП (BEST BUY) | 40 |
| 2008/С 327/72 | Дело Т-221/00: Определение на Първоинстанционния съд от 14 октомври 2008 г. — Casinò municipale di Venezia/Комисия | 41 |
| 2008/С 327/73 | Дело Т-84/06: Определение на Първоинстанционния съд от 13 октомври 2008 г. — Azivo Algemeen Ziekenfonds De Volharding/Комисия | 41 |
| 2008/С 327/74 | Дело Т-126/06: Определение на Първоинстанционния съд от 11 септември 2008 г. — Италия/Комисия | 41 |
| 2008/С 327/75 | Дело Т-275/06: Определение на Първоинстанционния съд от 4 ноември 2008 г. — Отуа/Комисия | 41 |
| 2008/С 327/76 | Дело Т-364/06: Определение на Първоинстанционния съд от 5 ноември 2008 г. — Xinhui Alida Polythene/Съвет | 41 |
| 2008/С 327/77 | Съединени дела Т-217/07, Т-218/07, Т-244/07 — Т-246/07, Т-252/07 — Т-255/07, Т-258/07 — Т-260/07, Т-268/07 — Т-272/07 и Т-394/07: Определение на Първоинстанционния съд от 20 октомври 2008 г. — Las Palmeras и др./Съвет и Комисия | 42 |
| 2008/С 327/78 | Дело Т-322/07: Определение на Първоинстанционния съд от 16 октомври 2008 г. — Kenitex-Química/СХВП — Chemicals International (Kenitex TINTAS A qualidade da cor) | 42 |
| 2008/С 327/79 | Дело Т-494/07: Определение на Първоинстанционния съд от 11 септември 2008 г. — Италия/Комисия | 42 |
| 2008/С 327/80 | Дело Т-301/08: Определение на Първоинстанционния съд от 4 ноември 2008 г. — Laura Ashley/СХВП — Tiziana Buccì (LAURA ASHLEY) | 42 |
| Съд на публичната служба на Европейския съюз | | |
| 2008/С 327/81 | Дело F-84/08: Жалба, подадена на 17 октомври 2008 г. — Cerafogli/ЕЦБ | 43 |
| 2008/С 327/82 | Дело F-86/08: Жалба, подадена на 22 октомври 2008 г. — Voslamber/Комисия | 43 |
| 2008/С 327/83 | Дело F-87/08: Жалба, подадена на 20 октомври 2008 г. — Shuerings/Fondation européenne pour la formation | 43 |
| 2008/С 327/84 | Дело F-88/08: Жалба, подадена на 20 октомври 2008 г. — Vandeuuren/Fondation européenne pour la formation | 44 |



IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

(2008/С 327/01)

Последна публикация на Съда в Официален вестник на Европейския съюз

ОВ С 313, 6.12.2008 г.

Предишни публикации

ОВ С 301, 22.11.2008 г.

ОВ С 285, 8.11.2008 г.

ОВ С 272, 25.10.2008 г.

ОВ С 260, 11.10.2008 г.

ОВ С 247, 27.9.2008 г.

ОВ С 236, 13.9.2008 г.

Може да намерите тези текстове на:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Обявления)

СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Решение на Съда (втори състав) от 6 ноември 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Федерална република Германия

(Дело C-247/06) ⁽¹⁾

(„Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 85/337/ЕИО — Въздействие на някои проекти върху околната среда — Отоплителна инсталация — Производство на енергия — Частично изгаряне на опасни вещества“)

(2008/C 327/02)

Език на производството: немски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: U. Wölker и F. Simonetti)

Ответник: Федерална република Германия (представители: M. Lumma и C. Schulze-Bahr)

Страна, встъпила в подкрепа на ответника: Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия (представители: T. Harris и I. Rao)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Нарушение на член 4, параграф 1 във връзка с точка 9 от приложение I от Директива 85/337/ЕИО на Съвета от 27 юни 1985 година относно оценката на въздействието на някои публични и частни проекти върху околната среда (ОВ L 175, стр. 40; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 1, стр. 174), изменена с Директива 97/11/ЕО от 3 март 1997 г. (ОВ L 73, стр. 5; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 3, стр. 254) — Разрешаване без да е извършена оценка на въздействието върху околната среда на отоплителна инсталация за производство на енергия, която частично изгаря опасни отпадъци — Операция по обезвреждане и операции по оползотворяване на отпадъци

Диспозитив

- 1) Отхвърля иска.
- 2) Осъжда Комисията на Европейските общности да заплати съдебните разноски.
- 3) Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия следва да понесе направените от него съдебни разноски.

⁽¹⁾ ОВ C 190, 12.8.2006 г.

Решение на Съда (трети състав) от 6 ноември 2008 г. — Европейски парламент/Съвет на Европейския съюз

(Дело C-155/07) ⁽¹⁾

(Жалба за отмяна — Решение 2006/1016/ЕО — Гаранция на Общността, предоставена на Европейската инвестиционна банка в случай на загуби по заеми и гаранции по заеми за проекти, осъществявани извън Общността — Избор на правното основание — Член 179 ЕО — Член 181а ЕО — Съвместимост)

(2008/C 327/03)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Европейски парламент (представители: R. Passos, A. Baas и D. Gaučí)

Ответник: Съвет на Европейския съюз (представители: M. Argüo Santacruz, M. Sims и D. Canga Fano)

Страна встъпила в подкрепа на Ответника: Комисия на Европейските общности (представители: A. Aresu и F. Dintilhac)

Предмет

Жалба за отмяна — Решение 2006/1016/ЕО на Съвета от 19 декември 2006 година за предоставяне на гаранция от Общността на Европейската инвестиционна банка в случай на загуби по заеми и гаранции по заеми за проекти, осъществявани извън Общността (ОВ L 414, стр. 95; Специално издание на български език; 2007 г., глава 1, том 7, стр. 176) — Избор на правно основание — Член 181а ЕО — Решение, отнасящо се главно до развиващи се страни — Необходимост от използване на две правни основания — Член 179 ЕО и член 181а ЕО

Диспозитив

- 1) *Отменя Решение 2006/1016/ЕО на Съвета от 19 декември 2006 година за предоставяне гаранция от Общността на Европейската инвестиционна банка в случай на загуби по заеми и гаранции по заеми за проекти, осъществявани извън Общността.*
- 2) *Запазва правните последици на Решение 2006/1016/ЕО по отношение на финансовите операции на Европейската инвестиционна банка, договорени до приемането и влизането в сила на ново решение, прието в срок от дванадесет месеца, считано от датата на постановяване на настоящото решение, с правилно правно основание, а именно членове 179 ЕО и 181а ЕО, взети заедно.*
- 3) *Осъжда Съвета на Европейския съюз да заплати съдебните разноски, с изключение на тези на Комисията на Европейските общности.*
- 4) *Комисията на Европейските общности понася собствените си съдебни разноски.*

⁽¹⁾ ОВ С 155, 7.7.2007 г.

Решение на Съда (втори състав) от 6 ноември 2008 г. — Република Гърция/Комисия на Европейските общности

(Дело С-203/07 Р) ⁽¹⁾

(Обжалване — Проект за създаване на общо дипломатическо представителство в Абуджа (Нигерия) — Възстановяване на дължимите от Република Гърция суми — Прихващане със сумата, която Комисията трябва да заплати за регионалната оперативна програма за континентална Гърция)

(2008/С 327/04)

Език на производството: гръцки

Страни

Жалбоподател: Република Гърция (представители: P. Mylonopoulos, S. Trekli и Z. Stavridi)

Друга страна в производството: Комисия на Европейските общности (представители: I. Zervas и D. Triantafyllou)

Предмет

Жалба срещу Решение на Първоинстанционния съд (първи състав) от 17 януари 2007 г. по дело Гърция/Комисия, с което се отхвърля като неоснователна жалбата за отмяна на решението на Комисията да извърши събиране чрез прихващане на суми, дължими от Гърция вследствие на участието ѝ в проектите Авоуја I и Авоуја II, за изграждане на общо дипломатическо представителство на страните от Европейския съюз в Абуджа (Нигерия)

Диспозитив

- 1) *Отхвърля жалбата.*
- 2) *Осъжда Република Гърция да заплати съдебните разноски.*

⁽¹⁾ ОВ С 155, 7.7.2007 г.

Решение на Съда (трети състав) от 6 ноември 2008 г. (преюдициално запитване от Hof van beroep te Antwerpen — Белгия) — Trespas International B.V./Nova Haven- en Vervoerbedrijf N.V.

(Дело С-248/07) ⁽¹⁾

(Регламент за прилагане на Митническият кодекс на Общността — Членове 291 и 297 — Благоприятно тарифно третиране — Специфично предназначение — Понятието „лице, което е внесло стоките или е разпоредило вноса и/л за допускане за свободно обращение“ — Понятието „прехвърляне на стоки в рамките на Общността“ — Понятието „приобретател“)

(2008/С 327/05)

Език на производството: нидерландски

Преращаща юрисдикция

Hof van beroep te Antwerpen

Страни в главното производство

Ищец: Trespas International B.V.

Отговорник: Nova Haven- en Vervoerbedrijf N.V.

Предмет

Преюдициалното запитване — Hof van beroep te Antwerpen — Тълкуването на членове 1а, 291 и 297 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 година за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 253, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 7, стр. 3) — Понятие „прехвърляне на стоки в рамките на Общността“, понятие „лице, което е внесло стоките или е разпоредило вноса им за допускане за свободно обращение“ и понятие „приобретател“.

Диспозитив

1. Член 291, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 година за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността, изменен с Регламент (ЕО) № 89/97 на Комисията от 20 януари 1997 година, трябва да се тълкува в смисъл, че съдържащото се в него понятие „лице, което е внесло стоките или е разпоредило вноса им“ се отнася за лицето, за което е предназначена стоката и което възнамерява да я използва за предписаното специфично предназначение, независимо от факта дали то самото извършва митническото деклариране или е учредило представителство за тази цел по смисъла на член 5 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 година относно създаване на Митнически кодекс на Общността. Посоченото понятие не включва представителя на това лице пред митническите органи, с изключение на случаите, в които се счита, че това лице извършва действия от свое име и за своя сметка съгласно член 5, параграф 4, втора алинея от Регламент № 2913/92 и следователно трябва да се приеме за вносител.
2. Член 297, параграф 1 от Регламент № 2454/93, изменен с Регламент № 89/97, трябва да се тълкува в смисъл, че не е налице прехвърляне на стоки в рамките на Европейската общност, когато стоките са внесени в Белгия и след това са транспортирани в Нидерландия, ако лицето, на което е издадено разрешение, извършва действия за сметка на крайния вносител, което обстоятелство трябва да бъде проверено от препращащата юрисдикция. Фактът, че стоките са били внесени в Белгия, където е било извършено митническото им оформяне, и след това са били транспортирани в Нидерландия, сам по себе си е без значение за определянето на съществуването на прехвърляне по смисъла на тази разпоредба. Когато е налице прехвърляне, приобретателят трябва да има разрешение, издадено съгласно член 291 от посочения регламент.
3. Член 297, параграф 1 от Регламент № 2454/93, изменен с Регламент № 89/97, трябва да се тълкува в смисъл, че съдържащото се в него понятие „приобретател“ не включва митнически агент, който извършва митническите формалности за сметка на вносителя.

(¹) ОВ С 170, 21.7.2007 г.

Решение на Съда (първи състав) от 6 ноември 2008 г. (преюдициално запитване от Regeringsrätten — Швеция) — Kollektivavtalsstiftelsen TRR Trygghetsrådet/Skatteverket

(Дело C-291/07) (¹)

(ДДС — Място на изпълнение на облагаемите сделки — Данъчна привръзка — Доставчик на услуги, установен в държава-членка, различна от тази, в която е установен получателът — Качество на данъчнозадължено лице — Услуги, предоставяни на национална фондация, която осъществява стопанска и нестопанска дейност)

(2008/C 327/06)

Език на производството: шведски

Препращаща юрисдикция

Regeringsrätten

Страни в главното производство

Ищец: Kollektivavtalsstiftelsen TRR Trygghetsrådet

Ответник: Skatteverket

Предмет

Преюдициално запитване — Regeringsrätten — Тълкуване на член 9, параграф 2, буква д), и член 21, параграф 1, буква б) от Директива 77/388/ЕИО: Шеста директива на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите-членки относно данъците върху оборота — Обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа (ОВ L 145, стр. 1), както и на член 56, параграф 1, буква в) и член 196 от Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 г. относно общата система на данъка върху добавената стойност (ОВ L 347, стр. 1; Специално издание на български език 2007 г., глава 9, том 3, стр. 7) — Национална фондация, която осъществява едновременно стопански и други дейности, като ползва консултантски услуги, предоставени от доставчик, установен в друга държава-членка в контекста на своите дейности, които не попадат в приложното поле на директивата.

Диспозитив

Член 9, параграф 2, буква д) от Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите-членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа, изменена с Директива 1999/59/ЕО на Съвета от 17 юни 1999 г., и член 56, параграф 1, буква в) от Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност трябва да се тълкуват в смисъл, че получателът на консултантски услуги, предоставяни от данъчнозадължено лице, установено в друга държава-членка, получател, който упражнява едновременно стопанска дейност и дейност, попадаща извън приложното поле на тези директиви,

трябва да се счита, че има качеството на данъчнозадължено лице, дори и споменатите услуги да са ползвани само за нуждите на последната дейност.

(¹) ОВ С 183, 4.8.2007 г.

Решение на Съда (втори състав) от 6 ноември 2008 г. (преюдициално запитване от Conseil d'État — Франция) — Association nationale pour la protection des eaux et rivières — TOS/Ministère de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables

(Дело C-381/07) (¹)

(Замърсяване на акваторията — Директива 2006/11/ЕО — Член 6 — Опасни вещества — Изпускания — Предварително разрешение — Определяне на емисионните норми — Режим на деклариране — Рибовъдни стопанства)

(2008/С 327/07)

Език на производството: френски

Преpraщаща юрисдикция

Conseil d'État

Страни в главното производство

Жалбоподател: Association nationale pour la protection des eaux et rivières — TOS

Отговорник: Ministère de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables

Предмет

Преюдициално запитване — Conseil d'État — Тълкуване на член 6 от Директива 2006/11/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 февруари 2006 година относно замърсяване, причинено от определени опасни вещества, изпуснати във водната околна среда на Общността (ОВ L 64, стр. 52; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 15, стр. 244) — Необходимост от предварително разрешение, определящо емисионните норми, за всяко изпускане във водите, което може да съдържа опасно вещество — Съответствие на национални норми, заменящи предварителното разрешение с обикновен режим на деклариране за рибовъдните стопанства, съчетан обаче с напомняне на приложимите стандарти за качество на околната среда и с право на компетентния административен орган да се противопостави на създаването на стопанството или да наложи специфични за съответното стопанство гранични стойности на изпускане

Диспозитив

Член 6 от Директива 2006/11/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 февруари 2006 година относно замърсяване, причинено от определени опасни вещества, изпуснати във водната околна среда на Общността, не може да се тълкува в смисъл, че позволява на държавите-членки, след като съгласно този член са приели програти за намаляване на замърсяването на водите, включващи стандарти за качество на околната среда, да въведат по отношение на някои инсталации, които се считат за слабо замърсяващи, режим на деклариране, съчетан с изпълнение на тези стандарти и с право на административния орган да се противопостави на създаването на стопанството или да наложи специфични за съответната инсталация гранични стойности за изпускане.

(¹) ОВ С 269, 10.11.2007 г.

Решение на Съда (втори състав) от 6 ноември 2008 г. — Кралство Нидерландия/Комисия на Европейските общности

(Дело C-405/07 P) (¹)

(Обжалване — Член 95, параграф 5 ЕО — Директива 98/69/ЕО — Мерки, които следва да се предприемат срещу замърсяването на въздуха от емисии от моторните превозни средства — Национална разпоредба за дерогация, с която предварително се намаляват общностните пределно допустими стойности на емисиите на прахови частици, причинени от някои нови превозни средства с дизелови двигатели — Отказ на Комисията — Специфичност на проблема — Задължение за полагане на дължимата грижа и за мотивиране)

(2008/С 327/08)

Език на производството: нидерландски

Страни

Жалбоподател: Кралство Нидерландия (представители: D.J.M. de Grave и C.M. Wissels)

Друга страна в производството: Комисия на Европейските общности (представители: M. Patakia, H. van Vliet и A. Alcover San Pedro)

Предмет

Жалба срещу Решение на Първоинстанционния съд (четвърти състав) от 27 юни 2007 г. по дело Нидерландия/Комисия (T-182/06), с което Първоинстанционният съд отхвърля искането за отмяна на Решение 2006/372/ЕО на Комисията от 3 май 2006 година относно проект на национални разпоредби, за който Кралство Нидерландия е отправило уведомление съгласно член 95, параграф 5 ЕО и който определя пределни стойности за емисии на прахови частици от превозните средства с дизелов двигател (ОВ L 142, стр. 16)

Диспозитив

- 1) Отменя Решение на Първоинстанционния съд на Европейските общности от 27 юни 2007 г. по дело Нидерландия/Комисия (T-182/06).
- 2) Отменя Решение 2006/372/ЕО на Комисията от 3 май 2006 година относно проект на национални разпоредби, за който Кралство Нидерландия е отправило уведомление съгласно член 95, параграф 5 ЕО и който определя пределни стойности за елисии на прахови частици от превозните средства с дизелов двигател.
- 3) Осъжда Комисията на Европейските общности да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 296, 10.11.2007 г.

Решение на Съда (седми състав) от 4 ноември 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Великото херцогство Люксембург

(Дело C-95/08) (¹)

(Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 2004/9/ЕО — Липса на посочване на органите, отговорни за инспектиране на лабораториите и за верифициране на изследванията, извършвани от последните, за оценка на спазване на добрата лабораторна практика)

(2008/С 327/09)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: G. Rozet и P. Oliver)

Ответник: Великото херцогство Люксембург (представител: C. Schiltz)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 2004/9/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 февруари 2004 година относно инспектирането и верифицирането на добрата лабораторна практика (ДЛП) (ОВ L 50, стр. 28; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 10, стр. 202) — Липса на посочване на органите, отговорни за инспектиране на лабораториите и за верифициране на изследванията, извършвани от последните, за оценка на спазване на добрата лабораторна практика

Диспозитив

- 1) Като не е посочило органите, отговорни за осъществяване на контрола по прилагането на принципите на добрата лабораторна практика (ДЛП), Великото херцогство Люксембург не е изпълнило задълженията си член 3 на Директива 2004/9/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 февруари 2004 година относно инспектирането и верифицирането на добрата лабораторна практика (ДЛП).
- 2) Осъжда Великото херцогство Люксембург да плати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 116, 9.5.2008 г.

Определение на Съда (шести състав) от 6 октомври 2008 г. (преюдициално запитване от Tribunal de grande instance de Nanterre — Франция) — Société Roquette Frères/Direction générale des douanes et droits indirects, Recette principale de Gennevilliers de la Direction générale des douanes et des droits indirects

(Дело C-466/06) (¹)

(Член 104, параграф 3 от Процедурния правилник — Обща организация на пазарите в сектора на захарта — Изоглюкоза — Определяне на базовите количества, които се използват при предоставяне на производствените квоти — Изоглюкоза, произведена като междинен продукт — Член 24, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 1785/81 — Член 27, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2038/1999 — Член 1 от Регламент (ЕО) № 2073/2000 — Член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1260/2001 — Член 1 от Регламент (ЕО) № 1745/2002 — Член 1 от Регламент (ЕО) № 1739/2003 — Налози върху производството — Подробни правила за прилагането на системата от квоти — Вземане предвид на количествата захар, съдържащи се в преработените продукти — Определяне на излишъка, който може да бъде изнесен — Определяне на средната загуба)

(2008/С 327/10)

Език на производството: френски

Преграждаща юрисдикция

Tribunal de grande instance de Nanterre

Страни в главното производство

Ищец: Société Roquette Frères

Ответници: Direction générale des douanes et droits indirects, Recette principale de Gennevilliers de la Direction générale des douanes et des droits indirects

Предмет

Преюдициално запитване — Tribunal de grande instance de Nanterre — Действителност на член 24, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 1785/81, член 27, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2038/1999, член 1 от Регламент (ЕО) № 2073/2000, член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1745/2002 и член 1 от Регламент (ЕО) № 1739/2003 — Обща организация на пазарите в сектора на захарта — Квоти за производство на изоглюкоза — (Не)включване на изоглюкозата, използвана като междинен продукт — Действителност на Регламент (ЕИО) № 1443/82 и на Регламент (ЕО) № 314/2002 — Метод за изчисляване на налозите, дължими във връзка с производството на изоглюкоза

Диспозитив

- 1) При разглеждането на поставения първи въпрос не се установи наличието на обстоятелства, които могат да засегнат действителността на член 24, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 1785/81 на Съвета от 30 юни 1981 година относно общата организация на пазарите в сектора на захарта, на член 27, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2038/1999 на Съвета от 13 септември 1999 година относно общата организация на пазарите в сектора на захарта, на член 1 от Регламент (ЕО) № 2073/2000 на Комисията от 29 септември 2000 година за намаляване в сектора на захарта за пазарната година 2000/2001 на гарантираното количество при режима на производствените квоти и на предполагаемите максимални нужди от снабдяване на рафинериите при режима на преференциален внос, на член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1260/2001 на Съвета от 19 юни 2001 година относно общата организация на пазарите в сектора на захарта, на член 1 от Регламент (ЕО) № 1745/2002 на Комисията от 30 септември 2002 година за намаляване в сектора на захарта за пазарната година 2002/2003 на гарантираното количество при режима на производствените квоти и на предполагаемите максимални нужди от снабдяване на рафинериите при режима на преференциален внос, и на член 1 от Регламент (ЕО) № 1739/2003 на Комисията от 30 септември 2003 година за намаляване в сектора на захарта за пазарната година 2003/2004 на гарантираното количество при режима на производствените квоти и на предполагаемите максимални нужди от снабдяване на рафинериите при режима на преференциален внос.
- 2) При разглеждането на член 5, параграф 5, първа алинея от Регламент (ЕИО) № 1443/82 на Комисията от 8 юни 1982 година относно установяване на подробни правила за прилагането на системата от квоти в сектора на захарта, изменен с Регламент (ЕО) № 392/94 на Комисията от 23 февруари 1994 година, и на член 6, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 314/2002 на Комисията от 20 февруари 2002 година относно установяване на подробни правила за прилагането на системата от квоти в сектора на захарта, евентуално както е изменен с Регламент (ЕО) № 1140/2003 на Комисията от 27 юни 2003 година, не се установи наличието на обстоятелства, които могат да засегнат тяхната действителност.

(¹) ОВ С 154, 1.7.2006 г.

Преюдициално запитване, отправено от Tribunale di Treviso (Италия) на 18 август 2008 г. — Наказателно производство срещу Luigi Pontini, Emanuele Rech, Dino Bonora, Giovanni Forato, Laura Forato, Adele Adami, Ivo Colomberotto

(Дело C-375/08)

(2008/C 327/11)

Език на производството: италиански

Препращаща юрисдикция

Tribunale di Treviso

Страни по главното производство

Luigi Pontini, Emanuele Rech, Dino Bonora, Giovanni Forato, Laura Forato, Adele Adami, Ivo Colomberotto

Преюдициален въпрос

Дали общностната правна уредба и по-специално Регламент (ЕО) № 1254/1999 (¹) относно общата организация на пазара на говеждо и телешко месо, обуславя предоставянето на финансови помощи за ползване на фуражни площи от наличието на документ за собственост или други правни документи, на които се основава ползването на споменатата площ?

(¹) ОВ L 160, стр.21; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 28, стр. 80.

Преюдициално запитване, отправено от Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia (Италия) на 18 август 2008 г. — Serrantoni Srl, Consorzio stabile edili scrl/Comune di Milano

(Дело C-376/08)

(2008/C 327/12)

Език на производството: италиански

Препращаща юрисдикция

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia

Страни в главното производство

Ищци: Serrantoni Srl и Consorzio stabile edili scrl

Отвeтник: Comune di Milano

Преюдициални въпроси

1) Възпрепятстват ли правилното прилагане на член 4 от Директива 2004/18/ЕО ⁽¹⁾ от 31 март 2004 година националните разпоредби на член 36, параграф 5 от Законодателен декрет № 136 от 12 април 2006 г., изменен със Законодателен декрет № 113 от 31 юли 2007 г., които предвиждат:

— при участие на член на обединение — автоматичното изключване от процедурата за възлагане на обществени поръчки на обединението само поради факта, че има определена правна форма (постоянно обединение), а не други, идентични по същество, правни форми (обединение на кооперации и работници или обединение на занаятчийски предприятия);

— и в същото време, при участие на постоянно обединение, което е обявило, че участва за сметка на други предприятия и че в случай на получаване на поръчката ще възложи работите на други предприятия — автоматичното изключване на предприятието само на формалното основание, че се е присъединило към това обединение.

2) Възпрепятстват ли правилното прилагане на членове 39, 43, 49 и 81 от Договора за създаване на Европейската общност националните разпоредби на член 36, параграф 5 от Законодателен декрет № 136 от 12 април 2006 г., изменен със Законодателен декрет № 113 от 31 юли 2007 г., които предвиждат:

— при участие на член на обединение — автоматичното изключване от процедурата за възлагане на обществени поръчки на обединението само поради факта, че има определена правна форма (постоянно обединение), а не други, идентични по същество, правни форми (обединение на кооперации и работници или обединение на занаятчийски предприятия);

— и в същото време, при участие на постоянно обединение, което е обявило, че участва за сметка на други предприятия и че в случай на получаване на поръчката ще възложи работите на други предприятия — автоматичното изключване на предприятието само на формалното основание, че се е присъединило към това обединение.

⁽¹⁾ ОВ L 134, стр.114; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 8, стр. 116.

Преюдициално запитване, отправено от Corte d'appello di Roma (Италия) на 12 септември 2008 г. — Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)/Tiziana Bruno и Massimo Pettini

(Дело C-395/08)

(2008/C 327/13)

Език на производството: италиански

Препращаща юрисдикция

Corte d'appello di Roma

Страни в главното производство

Ищци: Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)

Отвeтници: Tiziana Bruno и Massimo Pettini

Преюдициални въпроси

1) Дали италианското законодателство (член 7, параграф 1 от Закон 638/83), което води до това да не се отчитат като продължителност на вноските, обуславящи придобиването на право на пенсия, периодите, през които не е извършвана работа в рамките на вертикално правоотношение при непълно работно време, се намира в съответствие с Директива 97/81/ЕО ⁽¹⁾ и по-специално с клауза 4 [от приложеното към нея Рамково споразумение] относно принципа на недопускане на дискриминация?

2) Дали посоченото национално законодателство се намира в съответствие с директивата и по-специално с клауза 1 [от приложеното към нея Рамково споразумение] — където се предвижда, че националното законодателство трябва да улесни развитието на работата при непълно работно време, и с клаузи 4 и 5 [от посоченото Рамково споразумение] — възлагащи на държавите-членки да отстранят пречките от правно или административно естество, които могат да ограничат възможностите за работа при непълно работно време, тъй като е несъмнено, че липсата на отчитане за пенсионни цели на седмиците, през които не е работено, представлява съществена пречка пред избора на работа при непълно работно време във форма от вертикален тип?

3) Дали клауза 4 [от посоченото Рамково споразумение] относно принципа на недопускане на дискриминация може да се разпростре и към областта на различните типове договори за работа при непълно работно време, тъй като в случай на хоризонтална работа при непълно работно време, за равен брой изработени и заплатени часове през календарната година, въз основа на националното законодателство се отчитат всички седмици от календарната година, за разлика от случая при вертикалното непълно работно време?

⁽¹⁾ Директива 97/81/ЕО на Съвета от 15 декември 1997 година относно Рамково споразумение за работа при непълно работно време, сключено между Съюза на конфедерациите на индустриалците и на работодателите в Европа (UNICE), Европейския център на предприятията с държавно участие (СЕЕР) и Европейската конфедерация на профсъюзите (ЕКР) — Приложение: Рамково споразумение за работа при непълно работно време (ОВ L 14, 20.1.1998 г., стр. 9; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 5, стр. 35).

Преюдициално запитване, отправено от Corte d'appello di Roma (Италия) на 12 септември 2008 г. — Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)/Daniela Lotti и Clara Matteucci

(Дело C-396/08)

(2008/C 327/14)

Език на производството: италиански

Препращаща юрисдикция

Corte d'appello di Roma

Страни в главното производство

Ищец: Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)

Ответници: Daniela Lotti и Clara Matteucci

Преюдициални въпроси

- 1) Дали италианското законодателство (член 7, параграф 1 от Закон 638/83), което води до това да не се отчитат като продължителност на вноските, обуславящи придобиването на право на пенсия, периодите, през които не е извършвана работа в рамките на вертикално правоотношение при непълно работно време, се намира в съответствие с Директива 97/81/ЕО ⁽¹⁾ и по-специално с клауза 4 [от приложеното към нея Рамково споразумение] относно принципа на недопускане на дискриминация?
- 2) Дали посоченото национално законодателство се намира в съответствие с директивата и по-специално с клауза 1 [от приложеното към нея Рамково споразумение] — където се предвижда, че националното законодателство трябва да улесни развитието на работата при непълно работно време, и с клаузи 4 и 5 [от посоченото Рамково споразумение] — възлагащи на държавите-членки да отстранят пречките от правно или административно естество, които могат да ограничат възможностите за работа при непълно работно време, тъй като е несъмнено, че липсата на отчитане за пенсионни цели на седмиците, през които не е работено, представлява съществена пречка пред избора на работа при непълно работно време във форма от вертикален тип?
- 3) Дали клауза 4 [от посоченото Рамково споразумение] относно принципа на недопускане на дискриминация може да се разпростре и към областта на различните типове договори за работа при непълно работно време, тъй като в случай на хоризонтална работа при непълно работно време, за равен брой изработени и заплатени часове през календарната година, въз основа на националното законодателство се отчитат всички седмици от календарната година, за разлика от случая при вертикалното непълно работно време?

⁽¹⁾ Директива 97/81/ЕО на Съвета от 15 декември 1997 година относно Рамково споразумение за работа при непълно работно време, сключено между Съюза на конфедерациите на индустриалците и на работодателите в Европа (UNICE), Европейския център на предприятията с държавно участие (СЕЕР) и Европейската конфедерация на профсъюзите (ЕКР) — Приложение: Рамково споразумение за работа при непълно работно време (ОВ L 14, 20.1.1998 г., стр. 9; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 5, стр. 35).

Иск, предявен на 17 септември 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Република Австрия

(Дело C-401/08)

(2008/C 327/15)

Език на производството: немски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: B. Schima и A. Sipos)

Ответник: Република Австрия

Искания на ищеца

- 1. Република Австрия не е изпълнила задълженията си по член 11, параграф 1, буква в) от Директива 96/82/ЕО на Съвета от 9 декември 1996 година ⁽¹⁾ относно контрола на опасностите от големи аварии, които включват опасни вещества, доколкото компетентните австрийски власти не са съставили планове за извънредни ситуации извън предприятията за всички предприятия, за които се прилага член 9 от тази директива.
- 2. Република Австрия следва да се осъди да заплати разностите по производството.

Правни основания и основни доводи

Ищецът твърди, че член 11, параграф 1, буква в) от Директива 96/82/ЕО изисквал от държавите-членки да гарантират за всички предприятия, за които се прилага член 9 от тази директива, че определените за тази цел органи ще съставят план за извънредни ситуации извън предприятието относно мерките, които се вземат извън него. Според него тези планове за извънредни ситуации извън предприятието трябвало да съдържат не само информация относно предпазните мерки, които следвало да се вземат на обекта и извън обекта, но и да информират обществеността относно аварията и съответното поведение в случай на такава. Освен това плановете за извънредни ситуации трябвало съдържат по-конкретно информация относно спасителните служби на другите държави-членки в случай на голяма авария с възможни трансгранични последици.

Според ищеца с настоящия иск се цели да се установи, че като не е съставила планове за извънредни ситуации извън предприятията за всички предприятия, за които се прилага член 9 от тази директива, Република Австрия не е изпълнила задълженията си по член 11, параграф 1, буква в) от Директива 96/82/ЕО.

⁽¹⁾ ОВ L 10, 14.1.1997 г., стр. 13; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 4, стр. 8.

Преюдициално запитване, отправено от Oberlandesgericht Naumburg (Германия) на 18 септември 2008 г. — Investitionsbank Sachsen-Anhalt — Anstalt der Norddeutschen Landesbank — Girozentrale/Bezirksrevisorin beim Landgericht Magdeburg für die Landeskasse des Landes Sachsen-Anhalt

(Дело C-404/08)

(2008/C 327/16)

Език на производството: немски

Преподаваща юрисдикция

Oberlandesgericht Naumburg

Страни в главното производство

Жалбоподател: Investitionsbank Sachsen-Anhalt — Anstalt der Norddeutschen Landesbank — Girozentrale

Отговорник: Bezirksrevisorin beim Landgericht Magdeburg für die Landeskasse des Landes Sachsen-Anhalt

Преюдициални въпроси

- 1) Трябва ли член 86, параграф 1 ЕО във връзка с член 81, параграф 1, букви а) и г), както и с член 81, параграф 2 ЕО да се тълкува в смисъл, че освобождаването от заплащане на съдебните разходи и такси, предоставено съгласно § 6, първа алинея от Investitionsbank-Begleitgesetz от 18 декември 2003 г. (Gesetz- und Verordnungsblatt на провинция Саксония-Анхалт, № 47/2003, стр. 371) от провинция Саксония-Анхалт на учредената от нея инвестиционна банка, е нищожно?
- 2) В случай на отрицателен отговор на първия въпрос: съгласно член 86, параграф 2, първо изречение ЕО трябва ли правилата на общностното право в областта на конкуренцията да се тълкуват в смисъл, че Investitionsbank има право на освобождаване от съдебни разходи и съдебни такси като провинция Саксония-Анхалт само когато изпълнява функции на публична власт съгласно § 6 от Verordnung über die Errichtung der Investitionsbank Sachsen-Anhalt [Наредба за учредяване на Investitionsbank Sachsen-Anhalt] от 30 декември 2003 г. (GVBl. LSA 2004, стр. 20), изменена с Наредба за изменение от 2 декември 2006 г. (GVBl. LSA, стр. 534)?

Преюдициално запитване, отправено от Oberlandesgericht Naumburg (Германия) на 18 септември 2008 г. — Investitionsbank Sachsen-Anhalt — Anstalt der Norddeutschen Landesbank — Girozentrale/Bezirksrevisorin beim Landgericht Magdeburg für die Landeskasse des Landes Sachsen-Anhalt

(Дело C-409/08)

(2008/C 327/17)

Език на производството: немски

Преподаваща юрисдикция

Oberlandesgericht Naumburg

Страни в главното производство

Ищец: Investitionsbank Sachsen-Anhalt — Anstalt der Norddeutschen Landesbank — Girozentrale

Отговорник: Bezirksrevisorin beim Landgericht Magdeburg für die Landeskasse des Landes Sachsen-Anhalt

Преюдициални въпроси

- 1) Трябва ли член 86, параграф 1 ЕО във връзка с член 81, параграф 1, букви а) и г) и с член 81, параграф 2 ЕО да се тълкува в смисъл, че освобождаването от заплащане на съдебни разходи (такси и други разходи), предоставено съгласно § 6, първа алинея от Investitionsbank-Begleitgesetz от 18 декември 2003 г. (Gesetz- und Verordnungsblatt на провинция Саксония-Анхалт, № 47/2003, стр. 371) от провинция Саксония-Анхалт на учредената от нея инвестиционна банка, е нищожно поради нарушение на забраната на актовете, които възпрепятстват конкуренцията?
- 2) В случай на отрицателен отговор на първия въпрос: съгласно член 86, параграф 2, първо изречение ЕО трябва ли правилата на общностното право в областта на конкуренцията да се тълкуват в смисъл, че Investitionsbank има право на освобождаване от съдебни разходи и съдебни такси като провинция Саксония-Анхалт само когато изпълнява функции на публична власт съгласно § 6 от Verordnung über die Errichtung der Investitionsbank Sachsen-Anhalt [Наредба за учредяване на Investitionsbank Sachsen-Anhalt] от 30 декември 2003 г. (GVBl. LSA 2004, стр. 20), изменена с Наредба за изменение от 2 декември 2006 г. (GVBl. LSA, стр. 534)?

Преюдициално запитване, отправено от Finanzgericht Baden-Württemberg (Германия) на 22 септември 2008 г. — Swiss Caps AG/Hauptzollamt Singen

(Дело C-411/08)

(2008/C 327/18)

Език на производството: немски

Преpraщаща юрисдикция

Finanzgericht Baden-Württemberg

Страни в главното производство

Жалбоподател: Swiss Caps AG

Ответник: Hauptzollamt Singen

Преюдициални въпроси

1. Трябва ли правило 5 от Общите правила за тълкуване на Комбинираната номенклатура (приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 година — Комбинирана номенклатура (КН) ⁽¹⁾ да се тълкува в смисъл, че обвивките на капсули, които са съставени от гранулат скорбяла и съдържат вещества на хранителна добавка, следва да се разглеждат като опаковка?
2. При отрицателен отговор на първия въпрос:

Трябва ли позиция 1515 от Комбинираната номенклатура да се тълкува в смисъл, че обвивките на капсули от гранулат скорбяла, които съдържат 580 mg концентрирано масло от пшенични зародиши, определят характера на продукта по такъв начин, че същият се изключва от позиция 1515 от Комбинираната номенклатура?

⁽¹⁾ ОВ L 256, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 4, стр. 3.

Жалба, подадена на 22 септември 2008 г. от Lafarge SA срещу решението, постановено от Първоинстанционния съд (трети състав) на 8 юли 2008 г. по дело T-54/03, Lafarge SA/Комисия на Европейските общности

(Дело C-413/08 P)

(2008/C 327/19)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Lafarge SA (представители: A. Winckler, F. Brunet, E. Paroche, H. Kanellopoulos, avocats)

Други страни в производството: Комисия на Европейските общности, Съвет на Европейския съюз

Искания

- да се отмени Решение на Първоинстанционния съд на Европейските общности от 8 юли 2008 г. по дело T-54/03 и като се уважат направените в първоинстанционното производство искания, въз основа на член 229 от Договора за ЕО, на член 61 от Статута на Съда и на член 17 от Регламент № 17/62 ⁽¹⁾ на Съвета, понастоящем член 31 от Регламент № 1/2003 на Съвета ⁽²⁾, да се отмени Решение 2005/471/ЕО на Европейската комисия от 27 ноември 2002 г. ⁽³⁾, доколкото с него се налага глоба на жалбоподателя,
- при условията на евентуалност, да се отмени частично Решение на Първоинстанционния съд от 8 юли 2008 г. по дело T-54/03 и като се уважат направените в първоинстанционното производство искания, да се намали размерът на глобата, наложена от Комисията на жалбоподателя с Решение 2005/471/ЕО от 27 ноември 2002 г.,
- да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателят изтъква шест правни основания в подкрепа на жалбата си.

С първото си правно основание жалбоподателят твърди главно, че Първоинстанционният съд е изопачил подложените на преценка от него факти, доколкото постановил, че Комисията правилно е могла да основе самото наличие на нарушения, като се позовава на твърдия общ контекст на нарушения във връзка с обмен на информация, довел до ограничаване на конкуренцията и стабилизиране на пазара на гипскартони.

С второто си правно основание жалбоподателят твърди, че е налице нарушение на правилата относно доказателствената тежест, на принципа за презумпцията за невинност и на последицата от него — принципът „in dubio pro reo“, доколкото Първоинстанционният съд сметнал, че Комисията е установила участието на жалбоподателя в едно единствено, сложно и продължавано нарушение, при положение че дори не са налице доказателства за наличието на нарушението и за неговата продължителност.

С третото си правно основание жалбоподателят изтъква, че Първоинстанционният съд не е изпълнил задължението си за мотивиране, както и че е нарушил принципа на равно третиране, доколкото потвърдил позицията на Комисията, която приема редица доказателства за достатъчни, за да се установи наличието на нарушение, извършено от жалбоподателя, като същевременно тези доказателства са приети за недостатъчни с оглед на установяването на същото нарушение по отношение на конкурентно дружество.

С четвъртото си правно основание жалбоподателят поддържа, че Първоинстанционният съд е нарушил принципите на пропорционалност и на равно третиране, доколкото не променил първоначалния размер на наложената глоба, който Комисията определила без да вземе предвид оборота на Lafarge и пазарните му дялове спрямо тези на конкурентите му.

С петото си правно основание жалбоподателят твърди, че Първоинстанционният съд е допуснал редица грешки при прилагане на правото и не е изпълнил задължението си за мотивиране, доколкото постановил, че Комисията основателно е увеличила размера на наложената на жалбоподателя глоба поради наличието на повторност на нарушението, въпреки че не съществува нито правно основание, нито окончателно съждане, които да обосновават подобно увеличение. По този начин Първоинстанционният съд нарушил както общия принцип на законоустановеност на наказанията, така и принципите на правната сигурност и на доброто правораздаване.

С шестото си и последно правно основание жалбоподателят твърди най-накрая, че Първоинстанционният е допуснал грешка при прилагане на правото, като е постановил, че Комисията основателно е увеличила първоначалния размер на глобата с оглед на възпиращия ефект, въпреки че тя трябвало да вземе предвид окончателния размер на последната, за да прецени дали е необходимо да увеличава размера на глобата с оглед на този ефект.

- (¹) Регламент № 17/62 на Съвета от 7 февруари 1962 година, Първи регламент за прилагане на членове 85 и 86 от Договора (ОВ L 3, стр. 204; Специално издание на български език, 2007 г., глава 8, том 1, стр. 3).
- (²) Регламент № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 година относно изпълнението на правилата за конкуренция, предвидени в членове 81 и 82 от Договора (ОВ L 1, 2003 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 8, том 1, стр. 167).
- (³) Решение на Комисията от 27 октомври 2002 г. по преписка COMP/E-1/37.152, Гипсокартони, ОВ L 166, 2005 г., стр. 8).

**Преюдициално запитване, отправено от
Verwaltungsgericht Berlin (Германия) на 23 септември
2008 г. — Yasar Erdil/Land Berlin**

(Дело C-420/08)

(2008/C 327/20)

Език на производството: немски

Препращаща юрисдикция

Verwaltungsgericht Berlin

Страни в главното производство

Жалбоподател: Yasar Erdil

Отговорник: Land Berlin

Преюдициален въпрос

Може ли да се позове на специалната защита срещу експулсиране, предвидена в член 28, параграф 3, буква а) от Директива 2004/38/ЕО (¹) от 29 април 2004 г., турски гражданин, който

се намира в правното положение по член 7, първо изречение, второ тире от Решение № 1/80 на Съвета по асоцииране и живее от раждането си през 1989 г. в Германия?

- (¹) Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите-членки, за изменение на Регламент (ЕИО) № 1612/68 и отменяща Директиви 64/221/ЕИО, 68/360/ЕИО, 72/194/ЕИО, 73/148/ЕИО, 75/34/ЕИО, 75/35/ЕИО, 90/364/ЕИО, 90/365/ЕИО и 93/96/ЕИО (Текст от значение за ЕИП) (ОВ L 158, стр. 77; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 7, стр. 56).

**Преюдициално запитване, отправено от Conseil d'État
(Белгия) на 26 септември 2008 г. — Enviro Tech (Europe)
Ltd/Белгия**

(Дело C-425/08)

(2008/C 327/21)

Език на производството: френски

Препращаща юрисдикция

Conseil d'État

Страни в главното производство

Ищец: Enviro Tech (Europe) Ltd

Отговорник: Белгия

Преюдициални въпроси

Въпрос 1:

— Съобразена ли е Директива 2004/73/ЕО (¹) с Рамкова директива 67/548/ЕИО (²), по-конкретно с точка А.9 от приложение V към нея, която урежда методите за определяне на температурата на запалване, след като първата директива класифицира пРВ като лесно запалимо вещество (R 11) единствено въз основа на опит, извършен при температура -10° C?

— Съобразена ли е Директива 2004/73/ЕО с Рамкова директива 67/548/ЕИО, по-конкретно с точка 4.2.3 от приложение VI към нея, след като първата директива класифицира пРВ като токсично за възпроизводителната функция вещество от категория 2 (R 60), от една страна, без ясно доказателство при съответните изследвания върху животни за наблюдавани токсични ефекти, които да обосноват сериозно предположение, че експозицията върху хората на подобно вещество може да доведе до токсични ефекти върху развитието и, от друга страна, въз основа на опити, които разкриват токсични ефекти единствено при животните, подложени на концентрация от 250 PPM, или единадесет пъти над максималната и четиридесет пъти над средната концентрация на пРВ, на която са изложени хората при работа с продукта?

— Съобразена ли е Директива 2004/73/ЕО с Рамкова директива 67/548/ЕИО, по-конкретно с приложения V и VI към нея, доколкото първата директива класифицира пРВ като лесно запалимо вещество (R 11) и токсично за възпроизводителната функция вещество от категория 2 (R 60) в името на принципа на предпазните мерки, без да спазва методите и критериите, определени в приложения V и VI към Директива 67/548/ЕИО?

— Съобразена ли е Директива 2004/73/ЕО с Рамкова директива 67/548/ЕИО, доколкото първата директива класифицира пРВ като лесно запалимо вещество (R 11) и като токсично за възпроизводителната функция вещество от категория 2 (R 60) въз основа на опити, които са различни от направените такива върху конкурентни продукти, по-специално хлорирани халогени и без да спазва принципа на пропорционалност?

Въпрос 2:

— В случай на несъответствие на Директива 2004/73/ЕО с Директива 67/548/ЕИО трябвало ли е Кралство Белгия да не транспонира във вътрешното право класификацията на пРВ както следва от Директива 2004/73/ЕО или даже да отхвърли тази класификация, след като съгласно член 2 от Директива 2004/73/ЕО „Държавите-членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за да се съобразят с настоящата директива, преди 31 октомври 2005 г.“?

(¹) Директива 2004/73/ЕО на Комисията от 29 април 2004 година относно двадесет и девето адаптиране към техническия прогрес на Директива 67/548/ЕИО на Съвета за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно класификацията, опаковането и етикетирването на опасни вещества (ОВ L 152, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 46, стр. 3)

(²) Директива 67/548/ЕИО на Съвета от 27 юни 1967 година за сближаването на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно класификацията, опаковането и етикетирването на опасни вещества (ОВ 196, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 1, стр. 23)

Преюдициално запитване, отправено от VAT and Duties Tribunals, Лондон (Обединено кралство) на 29 септември 2008 г. — Terex Equipment Ltd/The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

(Дело C-430/08)

(2008/C 327/22)

Език на производството: английски

Преподаваща юрисдикция

VAT and Duties Tribunals, Лондон (по искане на Edinburgh Tribunal Centre)

Страни в главното производство

Ищец: Terex Equipment Ltd

Ответник: The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

Преюдициални въпроси

1. Позволява ли Кодексът (¹) и по-конкретно член 78 от него декларацията да се поправя с коригиране на кода за митническият режим, и при утвърдителен отговор, изисква ли се от HMRC да поправят декларацията и да уредят ситуацията?

2. В този случай били ли са отклонени незаконосъобразно стоките от митнически надзор по смисъла на член 203, параграф 1 от Кодекса поради действието на член 865 от регламента за неговото прилагане (²)?

3. При утвърдителен отговор, възникнало ли е в резултат на това отклоняване вносно митническо задължение съгласно член 203 от Кодекса?

4. Дори и да не е възникнало митническо задължение съгласно член 203 от Кодекса, възникнало ли е митническо задължение по силата на член 204, като се имат предвид

i) констатациите за „груба небрежност“ и

ii) въпросът дали HMRC не са изпълнили задълженията си по член 221, параграф 3 от Кодекса, като не са уведомили за възникналото по член 204 митническо задължение в предвидения срок.

5. Като се има пред вид, че:

i) ситуацията не може да бъде уредена съгласно член 78 от Кодекса и

ii) е възникнало митническо задължение и

iii) е налице специална ситуация, предвидена в член 899 от регламента за прилагане,

може ли националната юрисдикция да счита, че не е била проявена явна небрежност, така че митническото задължение е трябвало да бъде опростено на основание член 239 от Кодекса?

(¹) Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 година относно създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 302, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 5, стр. 58)

(²) Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 година за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 (ОВ L 253, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 7, стр. 3)

Преюдициално запитване, отправено от VAT and Duties Tribunals, Лондон (Обединено кралство) на 29 септември 2008 г. — 1) FG Wilson (Engineering) Ltd 2) Caterpillar EPG Ltd/The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

(Дело C-431/08)

(2008/C 327/23)

Език на производството: английски

грешките, в резултат на които е възникнало митническото задължение?

(¹) Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 година относно създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 302, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 5, стр. 58)

(²) Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 година за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 (ОВ L 253, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 7, стр. 3)

Преращаща юрисдикция

VAT and Duties Tribunals, Лондон (по искане на Tribunal Centre, Северна Ирландия)

Страни в главното производство

Ищци: FG Wilson (Engineering) Ltd, Caterpillar EPG Ltd

Отговорник: The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

Преюдициално запитване, отправено от Hoge Raad der Nederlanden (Нидерландия) на 6 октомври 2008 г. — F. Gielen/Staatssecretaris van Financiën

(Дело C-440/08)

(2008/C 327/24)

Език на производството: нидерландски

Преюдициални въпроси

- 1) В този случай били ли са отклонени незаконосъобразно стоките от митнически надзор по смисъла на член 203, параграф 1 от Кодекса (¹) поради действието на член 865 от регламента за неговото прилагане (²)?
- 2) При утвърдителен отговор, възникнало ли е в резултат на това отклоняване вносно митническо задължение съгласно член 203 от Кодекса?
- 3) В случай, че отговорите на първия и на втория въпрос са утвърдителни, позволява ли Кодексът, и по-конкретно член 78, параграф 3 от него, поправяне на декларацията с коригиране на кода за митническия режим, и при утвърдителен отговор, изисква ли се от HMRC да поправят декларацията и да уредят ситуацията?
- 4) В случай, че ситуацията не може да бъде уредена съгласно член 78 от Кодекса, и като се има пред вид, че е възникнало митническо задължение по член 203 от Кодекса и че е била налице специална ситуация, предвидена в член 899 от регламента за прилагане, с оглед на обстоятелствата и констатациите, посочени по-долу, може ли да счита националната юрисдикция, че не е проявена явна небрежност, така че митническото задължение е трябвало да бъде опростено на основание член 239 от Кодекса, а молбата относно митническото задължение — оттеглена? По-конкретно, при преценката си дали е била проявена явна небрежност от страна на съответния търговец, имат ли право компетентните органи да отчитат обстоятелството, че неизпълнението на задълженията за дължима грижа и за добра администрация от страна на данъчните власти е допринесло за допускане на

Преращаща юрисдикция

Hoge Raad der Nederlanden.

Страни в главното производство

Ищци: F. Gielen.

Отговорник: Staatssecretaris van Financiën.

Преюдициални въпроси

Трябва ли член 43 ЕО да се тълкува в смисъл, че той не се противопоставя на прилагането на разпоредба от областта на данъчното право на държава-членка по отношение на печалбата, реализирана от гражданин на друга държава-членка (чуждестранно данъчнозадължено лице) от част от негово предприятие в първата държава-членка, когато тази тълкувана по особен начин разпоредба — сама по себе си — внася противоречашо на член 43 ЕО разграничение между местни и чуждестранни данъчнозадължени лица, като съответното данъчнозадължено лице все пак има възможността да избере да бъде третиран като местно данъчно задължено лице, от която възможност то не се възползва поради лични съображения?

Преюдициално запитване, отправено от Naczelny Sąd Administracyjny (Република Полша) на 7 октомври 2008 г. — Elektrownia Pątnów II sp. z o.o./Dyrektorowi Izby Skarbowej w Poznaniu

(Дело C-441/08)

(2008/С 327/25)

Език на производството: полски

Жалба, подадена на 8 октомври 2008 г. от Região autónoma dos Açores срещу решението на Първоинстанционния съд (трети състав), постановено на 1 юли 2008 г. по дело T-37/04: Região Autónoma dos Açores/Съвет на Европейския съюз

(Дело C-444/08 P)

(2008/С 327/26)

Език на производството: английски

Препращаща юрисдикция

Naczelny Sąd Administracyjny

Страни в главното производство

Жалбоподател: Elektrownia Pątnów II sp. z o.o.

Ответник: Dyrektor Izby Skarbowej w Poznaniu

Преюдициални въпроси

Длъжни ли са с оглед на правото на Общността (по-конкретно Директива 69/335/ЕИО⁽¹⁾) финансовите органи, когато облагат увеличение на капитала с данък върху вноската, да вземат предвид свързани със същата вноската транзакции, които са били обект на облагане с данък върху вноската преди момента на присъединяване на Република Полша към Европейския съюз?

Прилага ли се по-конкретно предвиденият в член 5, параграф 3, второ тире от Директива 69/335/ЕИО механизъм в случай, когато преобразуването на предоставени на капиталово дружество заеми по смисъла на член 4, параграф 2 буква в) от Директивата се извършва след деня на присъединяване, а по силата на действалото до този момент национално законодателство посочените заеми вече са подлежали на данъчно облагане в съответствие с принципите, определени в полския Закон за данъчното облагане на гражданскоправните сделки?

⁽¹⁾ ОВ L 249, стр. 25; Специално издание на български език, 2007 г., глава 9, том 1, стр. 9.

Страни

Жалбоподател: Região autónoma dos Açores (представители: M. Renouf, Solicitor, C. Bryant, Solicitor, H. Mercer QC)

Други страни в производството: Съвет на Европейския съюз, Комисия на Европейските общности, Кралство Испания, Seas at Risk VZW, WWF — World Wide Fund for Nature, Stichting Greenpeace Council

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят моли Съда:

- Да отмени решението на Първоинстанционния съд от 1 юли 2008 г. по дело T- 37/04,
- да обяви жалбата по дело T-37/04 за допустима,
- да отмени членове 3 и 11 и приложението към Регламент 1954/2003⁽¹⁾ на Съвета, доколкото те: а) предвиждат риболовното усилие съгласно регламента да бъде определяно само въз основа на целевите видове и зоната ICES/CECAF, а не и въз основа на вида на използваните риболовни принадлежности и съоръжения, независимо дали последните са закотвени или теглени; и б) изключват дълбоководните видове (тоест дълните видове риба, обхванати от Регламент № 2347/2002⁽²⁾) от обхвата на членове 3 и 11 от Регламент 1954/2003 на Съвета,
- да отмени член 15 от Регламент 1954/2003 на Съвета, доколкото с отмяната на Регламенти 685/95⁽³⁾ и 2027/95⁽⁴⁾: а) се премахва (i) правомощието на Общността да определя риболовното усилие не само въз основа на целевите видове и зоната ICES/CECAF, а и въз основа на вида на използваните риболовни принадлежности и съоръжения, и (ii) определянето на риболовното усилие, извършено в съответствие с Регламент 2027/95; б) премахва (i) правомощието да се определя максималното годишно риболовно усилие за определена зона по отношение на дълбоководните видове (тоест дълните видове риба, обхванати от Регламент № 2347/2002) и (ii) определянето на максималното годишно риболовно усилие, извършено в съответствие с Регламент 2027/95; в) премахва забраната за достъп на испанските кораби до водите около Азорските острови за риболов на риба тон и подобните ѝ видове,

- да отмени член 5, параграф 1 от Регламент 1954/2003 на Съвета, доколкото с него не се оставя в сила забраната за достъп на испанските кораби до водите около Азорските острови за риболов на риба тон и подобните ѝ видове,
- да върне делото на Първоинстанционния съд, ако приеме, че фазата на производството позволява да се постанови окончателно решение по делото, и
- да осъди Съвета на Европейския съюз да заплати съдебните разходи, направени от Autonomous Region of the Azores (Região Autónoma dos Açores) както в първоинстанционното, така и в настоящото производство.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателят излага седем правни основания в подкрепа на жалбата си срещу посоченото по-горе решение на Първоинстанционния съд.

Първо, Първоинстанционният съд допуснал грешка при прилагане на правото, като приел, че защитата, предоставена на жалбоподателя съгласно член 299, параграф 2 ЕО не е достатъчна, за да се установи, че същият е засегнат лично от обжалваните разпоредби.

Второ, Първоинстанционният съд неправилно заключил, че само държавите-членки, а не и местните органи на управление, имат право да защитават общите интереси на своята територия.

Трето, Първоинстанционният съд допуснал грешка при прилагане на правото, като не направил разграничение между съображенията, свързани с околната среда, и икономическите съображения.

Четвърто, Първоинстанционният съд допуснал грешка при прилагане на правото, като приел, че обжалваните разпоредби няма да имат вредоносни последици за рибните запаси и за морската среда на Азорските острови и, оттам, за оцеляването на риболовния сектор в региона.

Пето, Първоинстанционният съд допуснал грешка при прилагане на правото, като приел, че последиците на обжалваните разпоредби върху законодателните и изпълнителните правомощия на жалбоподателя не го правят лично засегнат от разпоредбите.

Шесто, Първоинстанционният съд допуснал грешка при прилагане на правото, като приел, че жалбата на жалбоподателя е недопустима поради липса на други ефективни способи за съдебна защита на разположение на жалбоподателя.

Седмо, Първоинстанционният съд допуснал грешка при прилагане на правото, като не разгледал факторите, на които се позовава жалбоподателят, нито кумулативно, нито поотделно.

- (¹) Регламент № 1954/2003 на Съвета от 4 ноември 2003 година за управление на риболовното усилие по отношение на определени общностни риболовни зони и рибни ресурси, за изменение на Регламент (ЕО) № 2847/93 и за отмяна на Регламенти (ЕО) № 685/95 и (ЕО) № 2027/95, ОВ L 289, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 4, том 7, стр. 30.
- (²) Регламент (ЕО) № 2347/2002 на Съвета от 16 декември 2002 година за определяне на специалните условия за достъп до риболовните полета на дълбоководни запаси и за определяне на съответните изисквания, ОВ L 351, стр. 6; Специално издание на български език, 2007 г., глава 4, том 6, стр. 231.
- (³) Регламент (ЕО) № 685/95 на Съвета от 27 март 1995 година относно управлението на риболовното усилие по отношение на някои риболовни зони и ресурси на Общността, ОВ L 71, стр. 5; Специално издание на български език, 2007 г., глава 4, том 2, стр. 240.
- (⁴) Регламент (ЕО) № 2027/95 на Съвета от 15 юни 1995 година за създаване на система за управление на риболовното усилие по отношение на определени риболовни зони и ресурси на Общността, ОВ L 199, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 4, том 2, стр. 259.

Преюдициално запитване, отправено от Conseil d'État (Франция) на 9 октомври 2008 г. — Société Solgar Vitamin's France, Valorimer SARL, Christian Fenioux, L'Arbre de Vie SARL, Société Source Claire, Nord Plantes EURL, Société RCS Distribution, Société Ponroy Santé — Встъпила страна: Syndicat de la Diététique et des Compléments Alimentaires/Ministre de l'Économie, des Finances et de l'Emploi, Ministre de la Santé, de la Jeunesse et des Sports, Ministre de l'Agriculture et de la Pêche

(Дело C-446/08)

(2008/C 327/27)

Език на производството: френски

Преpraщаща юрисдикция

Conseil d'État

Страни в главното производство

Ищци: Société Solgar Vitamin's France, Valorimer SARL, Christian Fenioux, L'Arbre de Vie SARL, Société Source Claire, Nord Plantes EURL, Société RCS Distribution, Société Ponroy Santé

Ответници: Ministre de l'Économie, des Finances et de l'Emploi, Ministre de la Santé, de la Jeunesse et des Sports, Ministre de l'Agriculture et de la Pêche

Преюдициални въпроси

- 1) Трябва ли Директива 2002/46/ЕО от 10 юни 2002 година ⁽¹⁾ и по-конкретно член 5, параграф 4, и член 11, параграф 2 от нея, да се тълкуват в смисъл, че по принцип е от компетентност на Комисията да определя максималните количества от витамини и минерали, съдържащи се в добавките към храни, като държавите-членки си запазват компетентността да приемат правна уредба в тази област до приемането от Комисията на необходимия общностен акт?
- 2) При утвърдителен отговор на този въпрос:
 - а) Длъжни ли са държавите-членки при определяне на тези максимални количества да спазват разпоредбите на членове 28 и 30 от Договора за ЕО, трябва ли те също така да се ръководят от критериите, определени в член 5 от директивата, включително и от изискването за оценка на риска, основаваща се на общопризнати научни данни в един сектор, характеризиращ се все още с относителна неяснота?
 - б) Може ли държава-членка да определя максимално допустими стойности, когато това е възможно, както например при флуора, да определя с точност в цифрово изражение приема на витамини и минерали, постъпващи от други хранителни източници, по-конкретно от питейната вода, за всяка група потребители и поотделно за всяка територия? Може ли в този случай да определя нулев процент при наличието на доказани рискове, без да приложи предпазната процедура по член 12 от Директивата от 10 юни 2002 година?
 - в) При определяне на максималното допустимо съдържание, ако е възможно да се отчитат разликите в степените на чувствителност на различните потребителски групи по смисъла на буква а) от параграф 1 на член 5 от директивата, може ли държава-членка да се основава и на това, че дадена мярка, отнасяща се единствено до особено изложени на риск потребители, например едно подходящо етикетиране би могло да възпре тази група от това да прибегва до хранителни вещества с благоприятно влияние за нея в малки дози? Може ли отчитането на тази разлика в чувствителността да доведе до прилагане по отношение на цялото население на максималната допустима стойност, адаптирана към чувствителни потребители, по-конкретно на деца?
 - г) В каква степен максималните допустими стойности могат да бъдат определяни в отсъствието на граници за безопасен прием поради липса на установена опасност за здравето? По-общо, в каква степен и при какви условия претеглянето на критериите, които трябва да се отчитат, би могло да доведе до максимално допустими стойности, чувствително по-ниски от границите за безопасен прием, определени за тези хранителни вещества?

⁽¹⁾ Директива 2002/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 10 юни 2002 година за сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на добавките към храни (ОВ L 183, стр. 51; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 36, стр.39).

Преюдициално запитване, отправено от Svea hovrätt (Швеция) на 13 октомври 2008 година — Otto Sjöberg/Åklagaren

(Дело C-447/08)

(2008/C 327/28)

*Език на производството: шведски***Препращаща юрисдикция**

Svea hovrätt

Страни в главното производство*Жалбоподател:* Otto Sjöberg*Ответник:* Åklagaren**Преюдициални въпроси**

- 1) Може ли при определени обстоятелства да се допусне дискриминация, основана на гражданство, в рамките на национален пазар на хазартни и лотарийни игри поради императивни съображения от обществен интерес?
- 2) Ако ограничителната политика, провеждана на националния пазар на хазартни и лотарийни игри, следва няколко цели и една от тях е финансирането на социални дейности, може ли в този случай да се счита, че последното е допълнителна благоприятна последица от ограничителната политика? При отрицателен отговор на този въпрос може ли все пак да се допусне тази ограничителна политика, ако целта да се финансират социални дейности не може да се счита за основна цел на ограничителната политика?
- 3) Може ли държавата да се позовава на императивни съображения от обществен интерес, за да обоснове ограничителната политика по отношение на хазартните игри, ако контролираните от държавата дружества предлагат на пазара хазартни и лотарийни игри, доходите от които постъпват в държавата и една от целите на това предлагане на пазара е финансирането на социални дейности? При отрицателен отговор на този въпрос може ли все пак да се допусне тази ограничителна политика, ако не се установи, че финансирането на социалните дейности е основната цел на посоченото предлагане на пазара?
- 4) Пропорционална ли е пълната забрана да се предлагат на пазара хазартни и лотарийни игри, организирани в друга държава-членка от дружество — организатор на хазартни игри, което е установено в тази държава-членка и е под надзора на нейните органи, от гледна точка на целта да се упражнява контрол и надзор върху хазарта, при положение че в същото време не съществува никакво ограничение да се предлагат на пазара хазартни и лотарийни игри, организирани от дружества, установени в държавата-членка, която провежда тази ограничителна политика? Как следва да се отговори на този въпрос, ако целта на подобна правна уредба е да се ограничи хазарта?

5) Има ли право организатор на хазартни игри, който е получил разрешение за организиране на хазартни игри в една държава и е под надзора на компетентния орган тази държава, да предлага на пазара в друга държава-членка хазартни игри, например чрез обяви във вестниците, без да е поискал предварително разрешение от компетентните органи на тази държава? При утвърдителен отговор на въпроса, означава ли това, че правната уредба на държава-членка, предвиждаща налагане на наказания при насърчаване на участието в лотарийни игри, организирани в чужбина, представлява пречка за свободата на установяване и за свободното предоставяне на услуги, която по никакъв начин не може да бъде обоснована с императивни съображения от обществен интерес? Има ли значение за отговора на първия въпрос обстоятелството, че държавата-членка, в която е установен организаторът на хазартни игри, се позовава на същите императивни съображения от обществен интерес, както държавата, в която този организатор желае да предлага на пазара своите хазартни игри?

Преюдициално запитване, отправено от Svea hovrätt (Швеция) на 13 октомври 2008 година — Anders Gerdin/Åklagaren

(Дело C-448/08)

(2008/C 327/29)

Език на производството: шведски

Препращаща юрисдикция

Svea hovrätt

Страни в главното производство

Жалбоподател: Anders Gerdin

Ответник: Åklagaren

Преюдициални въпроси

- 1) Може ли при определени обстоятелства да се допусне дискриминация, основана на гражданство, в рамките на национален пазар на хазартни и лотарийни игри поради императивни съображения от обществен интерес?
- 2) Ако ограничителната политика, провеждана на националния пазар на хазартни и лотарийни игри, следва няколко цели и една от тях е финансирането на социални дейности, може ли в този случай да се счита, че последното е допълнителна благоприятна последица от ограничителната политика? При отрицателен отговор на този въпрос може ли все пак да се допусне тази ограничителна политика, ако целта да се финансират социални дейности не може да се счита за основна цел на ограничителната политика?
- 3) Може ли държавата да се позовава на императивни съображения от обществен интерес, за да обоснове ограничителната политика по отношение на хазартните игри, ако контролираните от държавата дружества предлагат на пазара хазартни и лотарийни игри, доходите от които постъпват в държавата и една от целите на това предлагане на пазара е

финансирането на социални дейности? При отрицателен отговор на този въпрос може ли все пак да се допусне тази ограничителна политика, ако не се установи, че финансирането на социални дейности е основната цел на посоченото предлагане на пазара?

- 4) Пропорционална ли е пълната забрана да се предлагат на пазара хазартни и лотарийни игри, организирани в друга държава-членка от дружество — организатор на хазартни игри, което е установено в тази държава-членка и е под надзора на нейните органи, от гледна точка на целта да се упражнява контрол и надзор върху хазарта, при положение че в същото време не съществува никакво ограничение да се предлагат на пазара хазартни и лотарийни игри, организирани от дружества, установени в държавата-членка, която провежда тази ограничителна политика? Как следва да се отговори на този въпрос, ако целта на подобна правна уредба е да се ограничи хазарта?
- 5) Има ли право организатор на хазартни игри, който е получил разрешение за организиране на хазартни игри в една държава и е под надзора на компетентния орган тази държава, да предлага на пазара в друга държава-членка хазартни игри, например чрез обяви във вестниците, без да е поискал предварително разрешение от компетентните органи на тази държава? При утвърдителен отговор на въпроса, означава ли това, че правната уредба на държава-членка, предвиждаща налагане на наказания при насърчаване на участието в лотарийни игри, организирани в чужбина, представлява пречка за свободата на установяване и за свободното предоставяне на услуги, която по никакъв начин не може да бъде обоснована с императивни съображения от обществен интерес? Има ли значение за отговора на първия въпрос обстоятелството, че държавата-членка, в която е установен организаторът на хазартни игри, се позовава на същите императивни съображения от обществен интерес, както държавата, в която този организатор желае да предлага на пазара своите хазартни игри?

Преюдициално запитване, отправено от Symvoulío tis Epikrateias (Гърция) на 17 октомври 2008 г. — Panagiotis I. Karanikolas, Valsamis Daravanis, Georgios Kouvoukliotis, Panagiotis Ntolou, Ioannis Anasoglou, Pantelis A. Beis, Dimitrios Chatziandreou, Ioannis A. Zaragkoulias, Triantafyllos K. Mavrogiannis, Sotirios Th. Liotakis, Vasileios Karampasis, Dimitrios Melissidis, Ioannis V. Kleovoulos, Dimitrios I. Patsakos, Theodoros Fournarakis, Dimitrios K. Dimitrakopoulos и Synetairismos Paraktion Alieon Kavalas/Ypourgos Agrotikis Anaptyxis kai Trofimon и Nomarchiaki Aftodioikisi Dramas-Kavalas-Xanthis

(Дело C-453/08)

(2008/C 327/30)

Език на производството: гръцки

Препращаща юрисдикция

Symvoulío tis Epikrateias

Страни в главното производство

Ищци: Panagiotis I. Karanikolas, Valsamis Daravanis, Georgios Kouvoukliotis, Panagiotis Ntolou, Dimitrios Z. Parisis, Konstantinos Emmanouil, Ioannis Anasoglou, Pantelis A. Beis, Dimitrios Chatziandreou, Ioannis A. Zaragkoulias, Triantafyllos K. Mavrogiannis, Sotirios Th. Liotakis, Vasileios Karampasis, Dimitrios Melissidis, Ioannis V. Kleovoulos, Dimitrios I. Patsakos, Theodoros Fournarakis, Dimitrios K. Dimitrakopoulos и Synetairismos Paraktion Alieon Kavalas

Ответници: Ypourgos Agrotikis Anaptyxis kai Trofimou и Nomarchiaki Aftodioikisi Dramas-Kavalas-Xanthis

Встъпили страни: Alieftikos Agrotikos Synetairismos gri-gri nomou Kavalas, наречено „MAKEDONIA“ и „Panellinia Evosi Ploiouktion Mesis Alieias“ (P.E.P.M.A)

Преюдициални въпроси

- 1) Може ли държава-членка да приеме допълващи мерки по смисъла на член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1626/94 на Съвета, състоящи се в установяването на абсолютна забрана за използване на рибарски принадлежности, чието използване по принцип е разрешено в съответствие с разпоредбите на посочения регламент?
- 2) Разрешено ли е по смисъла на разпоредбите на този регламент използването, в териториалните води на държава-членка със средиземноморска брегова линия, на рибарски принадлежности, които не са включени сред посочените като забранени по принцип от член 2, параграф 3 и член 3, параграф 1 от този регламент, и чието използване е бил забранено преди влизането в сила на регламента от национална разпоредба на държава-членка?

Иск, предявен на 21 октомври 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Португалска република

(Дело C-458/08)

(2008/C 327/31)

Език на производството: португалски

Страни

Ищци: Комисия на Европейските общности (представители: E. Traversa и P. Guerra e Andrade)

Ответник: Португалска република

Искания на ищеца

- Да се установи, че като поставя във връзка с предоставянето на строителни услуги в Португалия същите изисквания като тези, които поставя във връзка с установяването, Република Португалия не е изпълнила задълженията си по член 49 ЕО.
- Да се осъди Португалската република да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Португалското законодателство относно достъпа до строителната дейност и по-нататъшното ѝ упражняване (Декрет-закон № 12/2004) изисква лиценз за упражняването на строителна дейност в Португалия.

Нито едно предприятие, без изключение, не може да извършва в Португалия работи по строителство, реконструкция, разширяване, преустройство, ремонт, консервация, рехабилитация, почистване, реставрация, събаряне и като цяло — каквито и да е свързани със строителство работи, без предварително разрешение от португалските административни органи.

Португалското законодателство в областта на конкуренцията, което забранява на предприятията, включително и на предприятията от Общността, да предоставят строителни услуги в Португалия, ако не са получили предварително от португалските административни органи разрешение за достъп до строителната промишленост, нарушава член 49 ЕО.

Предвидените в португалското законодателство изисквания по отношение на достъпа до строителната дейност са изисквания за установяване. Португалското законодателство не прави разлика между установяване и предоставяне на услуги с временен характер.

За да предоставя услуги в Португалия, строително предприятие, установено в друга държава-членка, е принудено да отговаря на всички необходими за установяването условия, което на практика означава, че няма друг избор освен да се установи в Португалия. Такова изискване представлява сериозно ограничение на свободното предоставяне на услуги.

Изискванията във връзка с продължаване на упражняването на дейността също представляват ограничения на свободата на предоставяне на услуги, като правят невъзможно предоставянето на строителни услуги с временен характер.

Причините, на които се позовава португалското правителство, за да обоснове спорните ограничения, не са доказани и не следва да се вземат предвид.

Иск, предявен на 21 октомври 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Република Гърция

(Дело C-460/08)

(2008/C 327/32)

Език на производството: гръцки

Страни

Ищци: Комисия на Европейските общности (представители: G. Rozet и D. Triantafyllou)

Ответник: Република Гърция

Искания на ищеца

- да се установи, че като запазва в законодателството си изискването за гръцко гражданство за достъп до длъжностите на капитан и първи офицер (помощник-капитан) за всички кораби под гръцки флаг, Република Гърция не е изпълнила задълженията си по член 39 ЕО;
- да се осъди Република Гърция да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Липса на обосновка на основание на член 39, параграф 4 ЕО, тъй като капитаните и помощник-капитаните обичайно не упражняват правомощия на публична власт.

Иск, предявен на 27 октомври 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Испания

(Дело С-463/08)

(2008/С 327/33)

*Език на производството: испански***Страни**

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: Н. Støvlbæk и М.А. Rabanal Suárez)

Ответник: Кралство Испания

Искания на ищеца

- Да се установи, че като не е приело всички закони, подзаконови и административни разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2005/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 септември 2005 година относно признаването на професионалните квалификации⁽¹⁾, и като във всеки случай не уведомило Комисията за приемането им, Кралство Испания не е изпълнило задълженията си по тази директива;
- да се осъди Кралство Испания да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Срокът за транспониране на Директива 2005/36/ЕО е изтекъл на 20 октомври 2007 г.

⁽¹⁾ ОВ L 225, стр. 22; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 8, стр. 3.

Иск, предявен на 27 октомври 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Република Естония

(Дело С-464/08)

(2008/С 327/34)

*Език на производството: естонски***Страни**

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: К. Simonsson и К. Saaremäel-Stoilov)

Ответник: Република Естония

Искания на ищеца

- да се установи, че като не е приела необходимите закони, подзаконови и административни разпоредби за съобразяване с Директива 2005/65/ЕО⁽¹⁾ на Европейския парламент и на Съвета от 26 октомври 2005 година (за повишаване на сигурността на пристанищата) и, при всички положения, като не е информирала Комисията за тяхното приемане, Република Естония не е изпълнила задълженията си по тази директива;
- да се осъди Република Естония да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Срокът за транспониране на директивата в националното законодателство е изтекъл на 15 юни 2007 г.

⁽¹⁾ ОВ L 310, стр. 28; Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 15, стр. 50.

Иск, предявен на 29 октомври 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Република Гърция

(Дело С-465/08)

(2008/С 327/35)

*Език на производството: гръцки***Страни**

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: М. Karanassou-Apostolopoulou и Н. Støvlbæk)

Ответник: Република Гърция

Искания на ищеца

- Да се установи, че като не е приела законовите, подзаконови и административни разпоредби, необходими за пълно съобразяване с Директива 2005/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 септември 2005 година относно признаването на професионалните квалификации⁽¹⁾, и като във всеки случай не е уведомила Комисията за тези разпоредби, Република Гърция не е изпълнила задълженията си по тази директива;
- да се осъди Република Гърция да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Срокът за транспониране на Директива 2005/36/ЕО във вътрешния правен ред е изтекъл на 20 октомври 2007 г.

(¹) ОВ L 255, 30.9.2005 г., стр. 22; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 8, стр. 3.

Иск, предявен на 30 октомври 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Република Кипър

(Дело C-466/08)

(2008/С 327/36)

Език на производството: гръцки

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: М. Karanassou-Apostolopoulou и Н. Stølbæk)

Ответник: Република Кипър

Искания на ищеца

— да се установи, че като не е приела необходимите закони, подзаконови и административни разпоредби за съобразяване с Директива 2005/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 септември 2005 година относно признаването на професионалните квалификации (¹) и, при всички положения, като не е информирала Комисията за тях, Република Кипър не е изпълнила задълженията си по тази директива

— да се осъди Република Кипър да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Срокът за транспониране на Директива 2005/36/ЕО в националното законодателство е изтекъл на 20 октомври 2007 г.

(¹) ОВ L 255, стр. 22; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 8, стр. 3.

Преюдициално запитване, отправено от Augstākās tiesas Senāts (Република Латвия) на 23 октомври 2008 г. — Alstom Power Hydro/Valsts ieņēmumu dienests

(Дело C-472/08)

(2008/С 327/37)

Език на производството: латвийски

Препращаща юрисдикция

Augstākās tiesas Senāts

Страни в главното производство

Ищец: Alstom Power Hydro

Ответник: Valsts ieņēmumu dienests

Преюдициални въпроси

Следва ли член 18, параграф 4 от Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година (¹) да се тълкува в смисъл, че тази разпоредба не допуска държава да предвиди в своето законодателство срок от три години за погасяването по давност на правото да се получи възстановяване на надвзетия данък върху добавената стойност (разликата между изчисления данък и платения авансов данък)?

(¹) Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите-членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа (ОВ L 145, стр. 23).

Определение на председателя на Съда от 13 октомври 2008 г. (преюдициално запитване от Tribunal administratif — Luxembourg) — Miloud Rimoumi, Gabrielle Suzanne Marie Prick/Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration

(Дело C-276/08) (¹)

(2008/С 327/38)

Език на производството: френски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

(¹) ОВ C 236, 13.9.2008 г.

ПЪРВОИНСТАНЦИОНЕН СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Решение на Първоинстанционния съд от 5 ноември 2008 г.
— Neoperl Servisys/CXВП (HONEYCOMB)

(Дело T-256/06) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Заявка за словна марка на
Общността HONEYCOMB — Абсолютни основания за
отказ — Описателен характер — Член 7, параграф 1,
буква в) от Регламент (ЕО) № 40/94)

(2008/С 327/39)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Neoperl Servisys AG (Reinach, Швейцария)
(представител: H. Bötjes-Pestalozza, avocat)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар
(марки и дизайни) (представител: R. Pethke)

Предмет

Жалба срещу Решение на четвърти апелативен състав на СХВП от
17 юли 2006 г. (преписка R 1388/2005-4) относно заявката за
регистрация на словния знак HONEYCOMB като марка на
Общността.

Диспозитив

- 1) Отхвърля жалбата.
- 2) Осъжда Neoperl Servisys AG да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 261, 28.10.2006 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 4 ноември 2008 г.
— Group Lottuss/CXВП — Ugly (COYOTE UGLY)

(Дело T-161/07) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Процедура по възражение —
Заявка за регистрация на фигуративна марка на
Общността COYOTE UGLY — По-ранна словна марка
на Общността COYOTE UGLY — Относително осно-
вание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8,
параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94)

(2008/С 327/40)

Език на производството: испански

Страни

Жалбоподател: Group Lottuss Corp., SL (Барселона, Испания)
(представители: J. Grau Mora, A. Angulo Lafora, M. Ferrándiz
Avendaño и J. Arribas García, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар
(марки и дизайни) (представител: J. Laporta Insa)

Друга страна в производството пред апелативния състав на
СХВП, встъпила в производството пред Първоинстанционния
съд: Ugly Ugly, Inc. (Cornwall, Ню Йорк, Съединени американски
щати) (представители: S. Malynicz, barrister, M. Blair и C. Balme,
solicitors)

Предмет

Жалба срещу решението на втори апелативен състав на СХВП от
2 март 2007 г. (съединени преписки R 165/2006-2 и
R 194/2006-2) относно процедура по възражение между Ugly,
Inc. и Group Lottuss Corp., SL.

Диспозитив

- 1) Отхвърля жалбата.
- 2) Group Lottuss Corp., SL понася всички направени от него
съдебни разноски, четири пети от съдебните разноски на
Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки и
дизайни) и четири пети от съдебните разноски на Ugly, Inc.
- 3) Ugly понася една пета от направените от него съдебни
разноски и една пета от съдебните разноски на СХВП.

⁽¹⁾ ОВ С 155, 7.7.2007 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 5 ноември 2008 г.
— Calzaturificio Frau/CXВП — Camper (Изображение на стилизиран лък със запълнена повърхност)

(Дело T-304/07) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Процедура по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността, представляваща стилизиран лък със запълнена повърхност — Предходна фигуративна марка на Общността, представляваща стилизиран лък — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 40/94(ЕО)

(2008/С 327/41)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Calzaturificio SpA (San Giovanni Ilarione, Italie) (представител: адв. A. Rizzoli)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (представители: O. Montalto и L. Rampini)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Първоинстанционния съд: Camper, SL (Inca, Espagne) (представител: адв. I. Temiño Ceniceros)

Предмет

Жалба срещу Решението на първи апелативен състав на СХВП от 14 юни 2007 година (преписка R 768/2006-1) относно процедура по възражение между Camper, SL и Calzaturificio Frau SpA.

Диспозитив

- 1) Отхвърля жалбата.
- 2) Осъжда Calzaturificio Frau SpA да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 235 от 6.10.2007 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 11 ноември 2008 г.
— Speiser/Парламент

(Дело T-390/07 P) ⁽¹⁾

(Обжалване — Публична служба — Срочно наети служители — Допустимост — Надбавка за експатиране — Решение, което просто потвърждава друг акт — Просрочена жалба)

(2008/С 327/42)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Michael Alexander Speiser (Neu-Isenburg, Германия) (представител: F. Theumer, avocat)

Друга страна в производството: Европейски парламент (представители: първоначално A. Lukošūtė и N. Lorenz, впоследствие A. Lukošūtė и S. Seyr)

Предмет

Жалба за отмяна на Определение на Съда на публичната служба на Европейския съюз (първи състав) от 10 септември 2007 г. по дело Speiser/Парламент (F-146/06, все още непубликувано в Сборника).

Диспозитив

- 1) Отхвърля жалбата.
- 2) Всяка страна понася направените от нея разноски пред настоящата инстанция.

⁽¹⁾ ОВ С 297, 8.12.2007 г.

Определение на Първоинстанционния съд от 25 септември 2008 г.
— Regione Siciliana/Комисия

(Дело T-363/03) ⁽¹⁾

(Жалба за отмяна — ЕФРР — Отменяне на финансова помощ — Възстановяване на вече платени суми — Регионално или местно образувание — Липса на пряко засягане — Недопустимост)

(2008/С 327/43)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Regione Siciliana (Италия) (представител: A. Cingolo, avvocato dello Stato)

Отвeтник: Комисия на Европейските общности (представители: E. de March и L. Flynn, подпомагани от A. Dal Ferro, avocat)

Предмет

На първо място, искане за отмяна на Решение С(2003) 2890 окончателен на Комисията от 13 август 2003 година за отменяне на помощта от Европейския фонд за регионално развитие (ЕФРР), предоставена на жалбоподателя с Решение С(90) 2363 025 на Комисията от 14 декември 1990 година за инфраструктурен проект в Сицилия, както и искане за възстановяване на вече платени от Комисията суми на основание на този принос, на второ място, искане за отмяна на дебитно известие № 3240504102 на Комисията от 26 септември 2003 г. и на трето, последно място, отмяна на всички други свързани или предшестващи актове.

Диспозитив

- 1) *Отхвърля жалбата като недопустима.*
- 2) *Осъжда Regione Siciliana да заплати съдебните разноски.*

(¹) ОВ С 304, 13.12.2003 г.

Определение на Първоинстанционния съд от 12 септември 2008 г. — Stephens/Комисия

(Дело T-139/04) (¹)

(Публична служба — Длъжностни лица — Междинно решение — Липса на основание за постановяване на съдебно решение по същество)

(2008/С 327/44)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Kelvin William Stephens (Брюксел, Белгия) (представител: N. Lhoëst, avocat)

Отвeтник: Комисия на Европейските общности (представители: J. Currall и H. Krämer, подпомагани от B. Wägenbaur, avocat)

Предмет

От една страна, искане за отмяна на Решение на Комисията от 14 април 2003 г., с което се променя класирането на жалбоподателя в степен, доколкото с него се определя класирането му в стъпка към датата на неговото назначаване в степен А6, първа стъпка, доколкото определя 5 октомври 1995 г. като дата на настъпване на финансовите последици от него и доколкото не възстановява степената на жалбоподателя, и искане за отмяна на решението, с което се отхвърля жалбата на жалбоподателя и, от друга страна, искане за обезщетение на вредите, които той твърди, че произтичат от това решение.

Диспозитив

- 1) *Основанието за постановяване на решение по същество по настоящата жалба е отпаднало.*
- 2) *Комисията следва да понесе всички съдебни разноски.*

(¹) ОВ С 168 от 26.6.2004 г.

Определение на Първоинстанционния съд от 29 септември 2008 г. — Powderject Research/СХВП (POWDERMED)

(Дело T-166/06) (¹)

(Марка на Общността — Заявка за словна марка на Общността POWDERMED — Абсолютно основание за отказ — Описателен характер — Член 7, параграф 1, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 40/94)

(2008/С 327/45)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Powderject Research Ltd (Окфорд, Обединеното кралство) (представители: A. Bryson, barrister, и P. Brownlow, solicitor)

Отвeтник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (представител: D. Botis)

Предмет

Жалба срещу решението на втори апелативен състав на СХВП от 12 април 2006 г. (преписка R 1189/2005-2) относно заявка за регистрация на словния знак POWDERMED като марка на Общността.

Диспозитив

- 1) *Отхвърля жалбата*
- 2) *Осъжда Powderject Research Ltd да заплати разноските.*

(¹) ОВ С 190, 12.8.2006 г.

Определение на Първоинстанционния съд от 6 октомври 2008 г. — Austrian Relief Programm/Комисия

(Дело T-235/06) ⁽¹⁾

(„Жалба за отмяна — Финансиране от Общността на операция за подобряване на условията за живот в бивша Югославия с цел насърчаване завръщането на бежанците и на разселените лица — Програма Obnova — Арбитражна клауза — Дебитно известие — Недопустимост“)

(2008/С 327/46)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Austrian Relief Programm — Verein für Not- und Katastrophenhilfe (Инсбрук, Австрия) (представител: C. Leyrouz, Rechtsanwalt)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: M. Šimerdová, подпомагана от R. Bierwagen, Rechtsanwalt)

Предмет

Искане за отмяна на дебитно известие от 4 май 2006 г., с което Комисията претендира от жалбоподателя възстановяването на заплатените суми в изпълнение на договор за финансиране от Общността на проект „Republika Srpska 1998: Подобряване на условията на живот с цел насърчаване завръщането на бежанците и на разселените лица“ (договор RE/YOU/03/04/98), сключен в рамките на програма Obnova.

Диспозитив

- 1) Отхвърля жалбата.
- 2) Осъжда Austrian Relief Programm — Verein für Not- und Katastrophenhilfe да заплати съдебните разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 261, 28.10.2006 г.

Определение на Първоинстанционния съд от 20 октомври 2008 г. — ВOT Elektrownia Bełchatów и др./Комисия

(Дело T-208/07) ⁽¹⁾

(Жалба за отмяна — Директива 2003/87/ЕО — Схема за търговия с квоти за емисии на парникови газове — Национален план на Полша за разпределяне на квоти за емисии за периода 2008-2012 г. — Решение на Комисията при определени условия да не повдига възражения — Компетентност на държавите-членки за индивидуално разпределяне на квотите за емисии — Липса на пряко засягане — Недопустимост)

(2008/С 327/47)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: ВOT Elektrownia Bełchatów S.A. (Rogowiec, Полша), ВOT Elektrownia Turów S.A. (Bogatynia, Полша), ВOT Elektrownia Opole S.A. (Brzezcie, Полша), Elektrownia „Kozienice“ S.A. (Świerze Górne, Полша), Elektrownia Połaniec S.A. — Grupa Electrabel Polska (Połaniec, Полша), Elektrownia „Rybnik“ S.A. (Rybnik, Полша), Elektrownia Skawina S.A. (Skawina, Полша), Elektrownia „Stalowa Wola“ S.A. (Stalowa Wola, Полша), Południowy Koncern Energetyczny S.A. (Katowice, Полша), Zespół Elektrowni Dolna Odra S.A. (Nowe Czarnowo, Полша), Zespół Elektrowni Ostrołęka S.A. (Ostrołęka, Полша) и Zespół Elektrowni Pątnów-Adamów-Konin S.A. (Konin, Полша) (представители: B. Krużewski, M. Ciemiński, J. Młot-Schönthaler, N. Dodoо и S. Boullart, avocats)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: U. Wölker и D. Lawunmi)

Встъпили страни в подкрепа на жалбоподателите: Elektrociepłownia „Będzin“ S.A. (Będzin, Полша), Zespół Elektrociepłowni Bydgoszcz S.A. (Bydgoszcz, Полша), Zespół Elektrociepłowni Bytom S.A. (Bytom, Полша), Elektrociepłownia Białystok S.A. (Białystok, Полша), Elektrociepłownia „Gorzów S.A.“ (Gorzów, Полша), Elektrociepłownia Kalisz-Piwonice S.A. (Kalisz, Полша), Elektrociepłownia „Kraków“ S.A. (Cracovie, Полша), Dalkia Łódź S.A. (Łódź, Полша), Dalkia Poznań Zespół Elektrociepłowni S.A. (Poznań, Полша), Elektrociepłownia Tychy S.A. (Tychy, Полша), Zespół Elektrociepłowni Wrocławskich Kogeneracja S.A. (Wrocław, Полша), Elektrociepłownie Wybrzeże S.A. (Gdańsk, Полша), Elektrociepłownia Zabrze S.A. (Zabrze, Полша) и Elektrociepłownia „Zielona Góra“ S.A. (Zielona Góra, Полша) (представители: B. Krużewski, M. Ciemiński, J. Młot-Schönthaler, N. Dodoо и S. Boullart, avocats)

Предмет

Искане за отмяна на Решение С (2007) 1295 окончателен на Комисията от 26 март 2007 г. относно националния план за разпределяне на квоти за емисии на парникови газове, нотифициран от Република Полша за периода 2008-2012 г. в съответствие с Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 октомври 2003 година за установяване на схема за търговия с квоти за емисии на парникови газове в рамките на Общността и за изменение на Директива 96/61/ЕО на Съвета (ОВ L 275, стр. 32; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 10, стр. 78).

Диспозитив

- 1) Отхвърля жалбата като недопустима.
- 2) BOT Elektrownia Bełchatów S.A., BOT Elektrownia Turów S.A., BOT Elektrownia Opole S.A., Elektrownia „Kozienice“ S.A., Elektrownia Połaniec S.A. — Grupa Electrabel Polska, Elektrownia „Rybnik“ S.A., Elektrownia Skawina S.A., Elektrownia „Stalowa Wola“ S.A., Południowy Koncern Energetyczny S.A., Zespół Elektrowni Dolna Odra S.A., Zespół Elektrowni Ostrołęka S.A. и Zespół Elektrowni Pątnów-Adamów-Konin S.A. понасят направените от тях съдебни разnosки, както и тези, направени от Комисията.
- 3) Elektrociepłownia „Będzin“ S.A., Zespół Elektrociepłowni Bydgoszcz S.A., Zespół Elektrociepłowni Bytom S.A., Elektrociepłownia Białystok S.A., Elektrociepłownia „Gorzów S.A.“, Elektrociepłownia Kalisz-Piwnice S.A., Elektrociepłownia „Kraków“ S.A., Dalkia Łódź S.A., Dalkia Poznań Zespół Elektrociepłowni S.A., Elektrociepłownia Tychy S.A., Zespół Elektrociepłowni Wrocławskich Kogeneracja S.A., Elektrociepłownia Wybrzeże S.A., Elektrociepłownia Zabrze S.A. и Elektrociepłownia „Zielona Góra“ S.A. понасят направените от тях съдебни разnosки.

(¹) OB C 183, 4.8.2007 г.

Определение на председателя на Първоинстанционния съд от 30 октомври 2008 г. — Франция/Комисия

(Дело T-257/07 R II)

(Обезпечително производство — Здравна политика — Регламент (ЕО) № 999/2001 — Ликвидиране на някои трансмисивни спонгиформни енцефалопатии — Регламент (ЕО) № 746/2008 — Молба за спиране на изпълнението — *Fumus boni juris* — Неотложност — Претегляне на интереси)

(2008/C 327/48)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Френска република (представители: E. Belliard, R. Loosli-Surrans, A.-L. During и G. de Bergues)

Отвeтник: Комисия на Европейските общности (представители: M. Nolin и A. Bordes)

Встъпила страна в подкрепа на отвeтника: Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия (представители: първоначално C. Gibbs и I. Rao, впоследствие I. Rao, подпомагани от T. Ward, barrister)

Предмет

Молба за спиране на изпълнението на Регламент (ЕО) № 746/2008 на Комисията от 17 юни 2008 година за

изменение на приложение VII към Регламент (ЕО) № 999/2001 на Европейския парламент и на Съвета за определяне на правила за превенция, контрол и ликвидиране на някои трансмисивни спонгиформни енцефалопатии (OB L 202, стр. 11), доколкото с него се въвеждат, в глава А от това приложение VII, точка 2.3, буква б), подточка iii), точка 2.3, буква г) и точка 4.

Диспозитив

- 1) Спира прилагането на приложението към Регламент (ЕО) № 746/2008 на Комисията от 17 юни 2008 година за изменение на приложение VII към Регламент (ЕО) № 999/2001 на Европейския парламент и на Съвета за определяне на правила за превенция, контрол и ликвидиране на някои трансмисивни спонгиформни енцефалопатии до обявяване на решението по главното производство доколкото с него се въвеждат, в глава А от приложение VII към Регламент (ЕО) № 999/2001 от 22 май 2001 г., точка 2.3, буква б), подточка iii), точка 2.3, буква г) и точка 4.
- 2) Първоинстанционният съд не се произнася по съдебните разnosки.

Определение на председателя на Първоинстанционния съд от 18 март 2008 г. — Aer Lingus Group/Комисия

(Дело T-411/07 R)

(Обезпечително производство — Контрол върху концентрациите — Решение, с което концентрация се обявява за несъвместима с общия пазар — Член 8, параграфи 4 и 5 от Регламент (ЕО) № 139/2004 — Молба за спиране на изпълнението и за постановяване на временни мерки — Мярка, несъвместима с разпределянето на правотоцията между институциите — Компетентност на Комисията — Временни мерки спрямо встъпила страна — Молба за спиране на изпълнението — Допустимост — Липса на *fumus boni juris* — Липса на неотложност — Липса на значителна и непоправима вреда — Вреда, която зависи от бъдещи несигурни събития — Липса на мотиви — Сравнително претегляне на интересите)

(2008/C 327/49)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Aer Lingus Group plc (Дъблин, Ирландия) (представители: A. Burnside, solicitor, и B. van de Walle de Ghelcke и T. Snels, avocats)

Отвeтник: Комисия на Европейските общности (представители: X. Lewis, É. Gippini Fournier и S. Noë)

Встъпила страна в подкрепа на отвeтника: Ryanair Holdings plc (Дъблин, Ирландия) (представители: J. Swift, QC, V. Power, A. McCarthy и D. Hull, solicitors, G. Berrisch, avocat)

Предмет

Молба за постановяване на временни мерки, с която се цели на Комисията да бъде наложено да приеме определени мерки, засягащи участието на Ryanair Holdings plc в капитала на жалбоподателя, второ — при условията на евентуалност, за постановяване на определение със сходни последици по отношение на Комисията или Ryanair Holdings plc, и трето — за спиране изпълнението на Решение на Комисията C(2007) 4600 от 11 октомври 2007 г., с което се отхвърля искането на жалбоподателя за откриване на процедура по член 8, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета от 20 януари 2004 година относно контрола върху концентрациите между предприятия (ОВ L 24, 2004 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 8, том 1, стр. 201) и за предприемане на временни мерки съгласно член 8, параграф 5 от този регламент.

Диспозитив

- 1) Отхвърля молбата за налагане на временни мерки.
- 2) Не се произнася по съдебните разноски.

Определение на Първоинстанционния съд от 20 октомври 2008 г. — Imperial Chemical Industries/CXВП (FACTORY FINISH)

(Дело T-487/07) ⁽¹⁾

(Искане в хода на производството — Марка на Общността — Представителство от адвокат)

(2008/C 327/50)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Imperial Chemical Industries plc (Лондон, Обединено кралство) (представител: S. Malynicz, barrister)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (представител: D. Botis)

Предмет

Искане на основание член 114 от Процедурния правилник на Първоинстанционния съд за признаване на г-н W. Johnston качеството на представител на жалбоподателя в настоящото дело.

Диспозитив

- 1) Отхвърля искането за признаване на г-н W. Johnston качеството на представител на Imperial Chemical Industries plc.
- 2) Не се произнася по съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ C 51, 23.02.2008 г.

Определение на Първоинстанционния съд от 24 септември 2008 г. — Van Neuyghem/Комисия

(Дело T-105/08 P) ⁽¹⁾

(Обжалване — Публична служба — Отхвърляне на жалбата в първоинстанционното производство — Наемане на работа — Общ конкурс — Недопускане до устен изпит — Явно неоснователна жалба)

(2008/C 327/51)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Kris Van Neuyghem (Vissenaken, Белгия) (представители: S. Rodrigues и C. Bernard-Glanz, avocats)

Друга страна в производството: Комисия на Европейските общности (представители: G. Berscheid и B. Eggers)

Предмет

Жалба, подадена срещу Решение на Съда на публичната служба на Европейския съюз (втори състав) от 13 декември 2007 г. по дело Van Neuyghem/Комисия (F-73/06, все още непубликувано в Сборника), с която се иска отмяна на това съдебно решение.

Диспозитив

- 1) Отхвърля жалбата.
- 2) Г-н Kris Van Neuyghem понася направените от него съдебни разноски, както и разноските, направени от Комисията по настоящото производство.

⁽¹⁾ ОВ C 107, 26.4.2008 г.

Определение на председателя на Първоинстанционния съд от 17 септември 2008 г. — Melli Bank/Съвет

(Дело T-332/08 R)

(Обезпечително производство — Регламент (ЕО) № 423/2007 — Ограничителни мерки срещу Ислямска република Иран — Решение на Съвета — Марка за замразяване на средства и икономически ресурси — Молба за спиране на изпълнението — Липса на неотложност — Липса на значителна и непоправима вреда)

(2008/С 327/52)

Език на производството: английски

Страни

Ищец: Melli Bank plc (Лондон, Обединеното кралство) (представители: R. Gordon, QC, M. Hoskins, barrister, T. Din, S. Gadhia и D. Murray, solicitors)

Ответник: Съвет на Европейските общности (представители: M. Bishop и E. Finnegan)

Предмет

Молба за спиране на изпълнението по точка 4 от раздел В от приложението към Решение 2008/475/ЕО на Съвета от 23 юни 2008 година за прилагане на член 7, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 423/2007 относно ограничителните мерки срещу Иран (ОВ L 163, стр. 29), доколкото Melli Bank plc е включено в списъка на юридическите лица, на организациите и органите, чиито финансови средства и икономически ресурси са замразени.

Диспозитив

- 1) Отхвърля молбата за допускане на обезпечение.
- 2) Първоинстанционният съд не се произнася по съдебните разноски.

Определение на председателя на Първоинстанционния съд от 15 октомври 2008 г. — Bank Melli Iran/Съвет

(Дело T-390/08 R)

(Обезпечително производство — Регламент (ЕО) № 423/2007 — Ограничителни мерки срещу Ислямска република Иран — Решение на Съвета — Мерки, състоящи се в замразяване на финансови средства и икономически ресурси — Молба за спиране на изпълнението — Липса на неотложност — Липса на значителна и непоправима вреда)

(2008/С 327/53)

Език на производството: френски

Страни

Молител: Bank Melli Iran (Техеран, Иран) (представител: L. Defalque, avocat)

Ответник: Съвет на Европейския съюз (представители: M. Bishop, E. Finnegan и R. Liudvinaviciute-Cordeiro)

Предмет

Молба за спиране на изпълнението на точка 4 от таблица В от приложението към Решение № 2008/475/ЕО на Съвета от 23 юни 2008 година за прилагане на член 7, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 423/2007 година относно ограничителни мерки срещу Иран (ОВ L 163, стр. 29), в частта в която Bank Melli Iran е включена в списъка на юридическите лица, организациите и органите, чиито финансови средства и икономически ресурси се замразяват.

Диспозитив

- 1) Отхвърля молбата за допускане на обезпечение.
- 2) Първоинстанционният съд не се произнася по съдебните разноски.

Жалба, подадена на 10 септември 2008 г. от Комисия на Европейските общности срещу Решение от 18 юли 2008 г. на Съда на публичната служба по дело F-76/07 Birkhoff/Комисия

(Дело T-377/08 P)

(2008/С 327/54)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Комисия на Европейските общности (представители: J. Currall и V. Eggers)

Друга страна в производството: Gerhard Birkhoff (Weitnau, Германия)

Искания на жалбоподателя

- да се отмени Решение на Съда на публичната служба от 8 юли 2008 г. по дело F-76/07, Birkhoff/Комисия,
- да се осъди ответника да заплати съдебните разноски, направени в производството пред Съда на публичната служба и в производството по обжалване.

Правни основания и основни доводи

Жалбата е срещу Решение на Съда на публичната служба от 8 юли 2008 г. по дело F-76/07 за отмяна на приетото по жалба решение на Бюрото за разплащания, с което се отказва възстановяването на разходите за покупка на нова инвалидна количка две години след последната покупка на нова инвалидна количка с мотива, че липсва необходимост тя да бъде заменена.

В подкрепа на жалбата си жалбоподателят изтъква, че в нарушение на действащите разпоредби на общностното право решението дефинира по нов начин свободата на преценка на медицинското лице на институцията и на лекарския съвет, като според това решение само медицински органи, които са независими, могат да се ползват от такава свобода на преценка.

На второ място, с решението се отрича всякакво значение на важните в практиката становища на лекарския съвет при преценката на необходимостта на разходите, като в него се посочва, че този орган изпълнявал само консултативни функции и че неговите становища не се публикували. Според жалбоподателя това противоречи на съдебната практика по Общата уредба на здравното осигуряване на длъжностните лица на Европейските общности в нейната редакция от 22 март 2004 г. Становищата имали освен това статут на оборима презумпция за необходимост на разходите.

Освен това жалбоподателят се оплаква от изопачаване на фактите, съответно от грешка в правната квалификация на фактите и на предмета на спора, както и от нарушение на задължението за мотивиране на съдебното решение, тъй като съществена част от постановеното по жалба решение била обявена за несъществуваща.

Жалба, подадена на 15 септември 2008 г. — Ellinika Naftigeia/Комисия

(Дело T-391/08)

(2008/C 327/55)

Език на производството: гръцки

Страни

Жалбоподател: Ellinika Naftigeia (Skaramagkas, Гърция) (законни представители: адв. I. Drosos, K. Loukopoulos, A. Chiotellis, Ch. Panagouleas, P. Tzioumas, A. Ballas, V. Voutsakis и X. Gioustas)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателя

— да се отмени Решение от 2 юли 2008 г. на Комисията „относно помощи № C16/2004 (предишни NN 29/2004, CP 71/2002 и CP 133/2005), предоставени от Гърция на дружеството Ellinika Naftigeia A.E.“, в съответствие с член 1,

параграф 2, членове 2, 3, 5, 6, член 8, параграф 2, членове 9, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18 и 19,

— да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателят (наричан по-нататък „ЕНАЕ“) оспорва дванадесет от шестнадесетте мерки, които са му наложени с Решение Е (2008) 3118 окончателен на Комисията от 2 юли 2008 година относно помощи № C 16/2004 (предишни NN 29/2004, C 71/2002 и C 133/2005), като изтъква девет правни основания в подкрепа на искането си за отмяна.

Въз основа на първото правно основание за отмяна жалбоподателят твърди, че Комисията не е приложила член 298 ЕО, въпреки че в обжалваното решение се приема, че ЕНАЕ е военна корабостроителница.

Въз основа на второто правно основание за отмяна жалбоподателят счита, че с обжалваното решение не е приложен член 296 ЕО или че е същият е приложен неправилно.

Въз основа на третото правно основание за отмяна жалбоподателят поддържа, че в обжалваното решение е допусната явна грешка в преценката, и при условия на евентуалност — че то не е достатъчно мотивирано, признавайки същевременно, че между 1997 г. и юни 1999 г. ЕНАЕ е имал ограничен кредитен рейтинг и че впоследствие не е имал никакъв. По-точно, в обжалваното решение а) не е разгледан кредитният рейтинг на ЕНАЕ във връзка с неговата особеност на военно-промишлено образувание, б) неоснователно се оспорват икономическите данни относно ЕНАЕ, а също и гаранциите, които то е било в състояние да предостави за получаване на финансиране от частна банка, в) неоснователно не се зачита и се преценява погрешно интересът на Elliniki Trapeza Viomichanikis Anaptuxis (Гръцка банка за промишлено развитие, наричана по-нататък „ЕТВА“), като мажоритарен акционер на ЕНАЕ, във връзка със стойността и възвращаемостта на участието ѝ в предприятието.

Въз основа на четвъртото правно основание за отмяна, свързано със злоупотребата с помощта под формата на заличаване на задължения в размер на 160 милиона евро, жалбоподателят изтъква, че решението за одобрение C 10/1994 не определя условия, както и че не е било погрешно приложено, и при условия на евентуалност — че посочената сума не е била предоставена на ЕНАЕ в пълен размер и че следователно сумите, които не са предоставени, не подлежат на събиране. По-нататък жалбоподателят посочва, че следва да се приложи член 296 ЕО както за да се прецени дали е налице помощ, така и за да се определи печалбата, която да бъде събрана. Накрая, според жалбоподателя събирането на помощта нарушава принципите на пропорционалност, на правна сигурност и на оправдани правни очаквания на бенефициера на помощта.

Въз основа на петото правно основание за отмяна, свързано със злоупотребата с помощта на стойност 29,5 милиона евро за закриването на инсталации, която е била одобрена през 2002 г., поради твърдяното неспазване на условието за компенсиране, свързано с ограничаването на капацитета на кораборемонт на жалбоподателя, същият изтъква, че решението за одобрение N 513/2001 е било неправилно приложено.

Въз основа на шестото и седмото правно основание за отмяна, свързано със злоупотребата с инвестиционната помощ на стойност 22,9 милиона евро и с твърдяното незаконно участие на ETVA в увеличенията на дружествения капитал с оглед реализирането на тази инвестиция, жалбоподателят изтъква, че решението за одобрение N 401/1997 е било неправилно приложено, че е налице нарушение на член 87, параграф 1 ЕО, тъй като Комисията погрешно е приела, че мярката Е 10 представлява незаконна държавна помощ, че е нарушен принципът на оправданите правни очаквания и че не е бил приложен член 296 ЕО.

Въз основа на осмото правно основание за отмяна, засягащо заемите и гаранциите, които жалбоподателят е получил през спорния период 1997-2001 г., и в допълнение към третото правно основание за отмяна, свързано с тях, що се отнася до неправилната преценка на неговия кредитен рейтинг, жалбоподателят твърди: а) неправилно прилагане на критерия за частен инвеститор, който се намира в условия на пазарна икономика, б) неправилно прилагане на член 87, параграф 2 ЕО, на член 3 от Регламент (ЕО) № 1540/1998 ⁽¹⁾ и на член 4 от Директива 90/684/ЕИО ⁽²⁾, в) нарушение на принципа на пропорционалност и явна грешка в преценката относно кредитния рейтинг на ENAE след пълната му приватизация през юни 2002 г., свързана с определянето на подлежащите на събиране суми за разглежданите мерки, доколкото обжалваното решение не намалява приложимия референтен лихвен процент, и г) фактическа грешка, свързана със заемите и гаранциите, предоставени от ETVA на жалбоподателя, доколкото обжалваното решение не взема предвид факта, че след приватизацията на ETVA разглежданите мерки не съдържат никакъв елемент на държавна помощ.

Въз основа на деветото правно основание за отмяна, свързано с незаконното финансиране на невоенната дейност на ENAE от неговата военна дейност жалбоподателят твърди: а) нарушение на членове 296, 298 и 88, параграф 1 ЕО, б) неправилно прилагане към военни договори на критерия за частния инвеститор, и в) липса на мотиви и неправилна преценка, що се отнася до определянето на подлежащите на събиране суми.

Жалба, подадена на 15 септември 2008 г. — Freistaat Sachsen и провинция Sachsen-Anhalt/Комисия

(Цело Т-396/08)

(2008/С 327/56)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Freistaat Sachsen и провинция Sachsen-Anhalt (представители: Rechtsanwälte T. Müller-Ibold и T. Graf)

Отговорник: Комисия на Европейските общности

⁽¹⁾ Регламент на Съвета (ЕО) № 1540/98 от 29 юни 1998 година за установяване на нови правила за помощ за корабостроенето.

⁽²⁾ Директива 90/684/ЕИО на Съвета от 21 декември 1990 година за установяване на нови правила за помощ за корабостроенето.

Искания на жалбоподателя

- да се отмени член 1, параграф 1 от Решение С(2008) 3178 окончателен на Комисията от 2 юли 2008 година относно процедура по държавни помощи С 18/2007; и
- да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Настоящата жалба за отмяна е насочена срещу Решение С(2008) 3178 окончателен на Комисията от 2 юли 2008 година относно процедура по държавни помощи С 18/2007, доколкото голяма част от нотифицираните по нея държавни помощи за обучение, които Freistaat Sachsen и провинция Sachsen-Anhalt са искали да предоставят на Express-Kurierservice Unternehmens DHL, е обявена за несъвместима с общия пазар.

По-конкретно Freistaat Sachsen и провинция Sachsen-Anhalt изтъкват следните правни основания:

На първо място жалбоподателите изтъкват, че Комисията е отказала да одобри голяма част от нотифицираната държавна помощ, тъй като държавните помощи за обучение не били „необходими“ за изпълнението на въпросните мерки за обучение. С въвеждането на обща оценка за необходимостта в конкретния случай като предпоставка за одобряването на нотифицираната държавна помощ Комисията нарушила задължителното действие на Регламент (ЕО) № 68/2001 ⁽¹⁾, както и принципа за равно третиране и за защита на оправданите правни очаквания. Критериите за оценка съгласно регламента били задължителни и за държавните помощи, които надхвърлят прага на освобождаване от забрана.

На второ място доводът на Комисията, според което одобряването на нотифицираната държавна помощ зависи от нейната необходимост, бил и заради това погрешен от правна страна, защото неправомерно не отчитал въздействието на пазара, оказвано от подкрепените с нотифицираната държавна помощ мерки за обучение. Това въздействие на пазара само по себе си било достатъчно, за да се обоснове съвместимостта на нотифицираната държавна помощ с общия пазар.

На трето място Комисията заключила неоснователно, че държавната помощ не притежавала необходимия стимулиращ ефект по отношение избора на географско разположение. Всъщност държавните помощи били необходими, тъй като за DHL те били решаващ фактор при избора на географското разположение в Лайпциг-Хале и тъй като в противен случай DHL не било направило там никаква престация, свързана с обучение. Освен това твърдението на Комисията, че и при друго географско разположение биха произтекли сравними разноски за обучение, не било вярно.

На четвърто място при оценката на необходимостта Комисията се основала на ирелевантни критерии. Тя по-специално се позовала на субективни критерии, които излизали извън обективната необходимост. Освен това при извършване на оценката си Комисията взела предвид законови разпоредби във връзка с мерките за обучение, което засегнало съществено държавите-членки, разполагащи със система, основана на законово регламентирано съдържание на обучителната програма.

На пето място обжалваното решение не било достатъчно мотивирано.

(¹) Регламент (ЕО) № 68/2001 на Комисията от 12 януари 2001 година за прилагане на членове 87 и 88 от Договора за ЕО по отношение на помощта за обучение, ОВ L 10/20, 2001 г.; Специално издание на български език, 2007 г., глава 8, том 1, стр. 88; изменен с Регламент (ЕО) № 363/2004, ОВ L 63/20, 2004 г.; Специално издание на български език, 2007 г., глава 8, том 1, стр. 223; и Регламент (ЕО) № 1976/2006, ОВ L 368/85, 2006 г.

Жалба, подадена на 22 септември 2008 г. — MIP Metro/СХВП — SVT Comunicación Multimedia (Metromeet)

(Дело T-407/08)

(2008/C 327/57)

Език на жалбата: немски

Страни

Жалбоподател: MIP Metro Group Intellectual Property GmbH & Co. KG (Düsseldorf, Германия) (представители: J.-C. Plate und R. Kaase, Rechtsanwälte)

Отвeтник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)

Друга страна в производството пред апелативния състав: SVT Comunicación Multimedia, SL (Getxo, Испания)

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решение № R 387/2007-1 от 12 юни 2008 г. на първи апелативен състав на СХВП поради несъвместимост с член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 40/94 относно марката на Общността и да се отхвърли заявка за марка на Общността 37 405 29 „metromeet“;
- да се осъди отвeтникът да заплати както съдебните разноски, така и разноските, направени във връзка с производството по възражение и производството по обжалване пред СХВП.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: SVT Comunicación Multimedia, SL

Марка на Общността, предмет на спора: фигуративна марка „Metromeet“ за стоки и услуги от класове 9, 16, 35 и 41 — заявка № 3 740 529

Притежател на марката или знака, на който е направено позоваване в процедурата по възражението: жалбоподателят

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: националните фигуративна марка „METRO“ и словна марка „meeting metro“ за стоки и услуги от класове 9, 16, 35 и 41

Решение на отдела по споровете: приема възражението

Решение на апелативния състав: отменя решението на отдела по споровете и отхвърля възражението

Изложени правни основания: нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 40/94 на Съвета, тъй като между конфликтните марки съществува опасност от объркване.

Жалба, подадена на 30 септември 2008 г. — Sacem/Комисия

(Дело T-422/08)

(2008/C 327/58)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Société des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique (Sacem) (Neuilly-sur-Seine, Франция) (представител: H. Calvet, avocat)

Отвeтник: Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателя

- Да се отмени решението, постановено от Комисията на 16 юли 2008 г. по преписка COMP/C2/38.698 — CISAC, доколкото: (i) в член 1 от него на жалбоподателя се вменява във вина, че е нарушил членове 81 ЕО и 53 ЕИП, като е използвал в договорите си за реципрочно представителство ограниченията на членството, съдържащи се в член 11 (II) от типовия договор на CISAC, или като е приложил de facto тези ограничения на членството, и (ii) съответно в член 4.1 от решението на жалбоподателя се възлага незабавно да преустанови това нарушение, ако вече не е направил това, както и да уведоми Комисията за всички мерки, предприети с тази цел;
- да се отмени решението, постановено от Комисията на 16 юли 2008 г. по преписка COMP/C2/38.698 — CISAC, доколкото: (i) в член 3 от него на основание членове 81 ЕО и 53 ЕИП на жалбоподателя се вменява във вина, че е координирал териториалното приложение по начин, който ограничава обхвата на лиценз до националната територия за всяко дружество за колективно управление на авторски права, и (ii) съответно в член 4.2 от решението на жалбоподателя се възлага да преустанови нарушението в срок от сто и двадесет дни, считано от датата на съобщаването на решението, както и в същия срок да уведоми Комисията за всички мерки, предприети с тази цел;
- да се отмени решението, постановено от Комисията на 16 юли 2008 г. по преписка COMP/C2/38.698 — CISAC, доколкото с него на жалбоподателя се предписва да се въздържа в бъдеще от всяко действие или поведение, описано в членове 1 и 3 от решението, както и от всяко действие или поведение, което има идентична или подобна цел или последица;
- да се осъди отвeтникът да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

В настоящото дело жалбоподателят иска частичната отмяна на Решение на Комисията от 16 юли 2008 г. относно процедура по прилагане на член 81 ЕО и на член 53 от Споразумението за Европейското икономическо пространство (Преписка COMP/C2/38.698 — CISAC), отнасящо се до съгласувани практики във връзка с условията за управление на авторските права за публично изпълнение на музикални произведения, както и с условията за предоставяне на съответните лицензи от дружествата за колективно управление на авторски права, и приемащи формата на ограничения на членството, прилагани в споразуменията за реципрочно представителство, каквито са предвидени от типовия договор на Международната конфедерация на сдруженията на авторите и композиторите (типов договор CISAC), или каквито са прилагани на практика.

В подкрепа на жалбата си жалбоподателят изтъква, на първо място, че Комисията нарушавала правото му на защита и съществените процедурни изисквания, като:

- приема в обжалваното решение, че жалбоподателят е участвал в твърдяна съгласувана практика, докато изпратеното до жалбоподателя известие за нарушение са основавало на теорията за ефекта от свързването; следователно жалбоподателят не се намирал в състояние да представи защитата си относно своето участие в твърдяна съгласувана практика;
- не обосновава запазването на възражението спрямо жалбоподателя във връзка с ограниченията на членството, съдържащи се в сключените между европейските авторски дружества договори за реципрочно представителство или прилагани *de facto* от тези дружества, докато жалбоподателят доказал, че е премахнал тези клаузи и че не ги е прилагал;
- не дава определение на дейността, до която се отнася обжалваното решение, що се отнася до нарушението, свързано с твърдяна съгласувана практика, и следователно до обхвата на своето разпореждане.

На второ място, жалбоподателят изтъква, че Комисията нарушила член 81 ЕО и член 53 от Споразумението за ЕИП, като:

- възприема по отношение на жалбоподателя съществуването на нарушение по силата на клаузата за членство, докато жалбоподателят доказал, че е премахнал тези клаузи и че не ги е прилагал;
- допуска явна грешка в преценката относно спътниковото излъчване, тъй като всяко от авторските дружества е натоварено да предоставя на операторите за сателитно излъчване мултитериториално разрешение, покриващо целия район на действие на сателита, използван за излъчване на техните програми;
- възприема неточно определение на пазар;
- приема, че жалбоподателят е участвал в твърдяна съгласувана практика, без да привежда доказателства за това;
- стига до извод за съществуването на съгласувана практика, докато твърдяната съгласуваност между авторските дружества не можела да ограничи конкуренцията;

- забранява на авторските дружества „всяко действие или поведение, което и/или идентична или подобна цел или последица“ като твърдените съгласувани практики, които довели до териториалните ограничения, съдържащи се в договорите за реципрочно представителство, като твърди, че всяко дружество било свободно да определя на двустранна основа обхвата на сключените от него споразумения за реципрочно представителство, като тези противоречия накърняват правната сигурност.

Жалба, подадена на 30 септември 2008 г. — KODA/Комисия

(Дело T-425/08)

(2008/C 327/59)

Език на производството: датски

Страни

Жалбоподател: KODA (Копенхаген, Дания) (представители: адв. К. Дюекјæг и адв. J. Bogum, advokaterne)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателя

- да се отмени изцяло Решение C(2008) 3435 окончателен на Комисията от 16 юли 2008 г. (преписка № COMP/C2/38.698 — CISAC);
- при условията на евентуалност, да се отмени Решение C(2008) 3435 окончателен на Комисията от 16 юли 2008 г. (преписка № COMP/C2/38.698 — CISAC) доколкото засяга жалбоподателя;
- да се отменят членове 3 и 4, параграфи 2 и 3 от Решение C(2008) 3435 окончателен на Комисията от 16 юли 2008 г. (преписка № COMP/C2/38.698 — CISAC);
- при условията на евентуалност, да се отменят членове 3 и 4, параграфи 2 и 3 от Решение C(2008) 3435 окончателен на Комисията от 16 юли 2008 г. (преписка № COMP/C2/38.698 — CISAC), доколкото засягат жалбоподателя;
- при условията на евентуалност, да се отменят членове 3 и 4, параграфи 2 и 3 от Решение C(2008) 3435 окончателен на Комисията от 16 юли 2008 г. (преписка № COMP/C2/38.698 — CISAC), доколкото засяга предаването по кабел;
- да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателят иска отмяна на Решение С(2008) 3435 окончателен на Комисията от 16 юли 2008 г. (преписка № COMP/C2/38.698 — CISAC), с което се установява, че той е нарушил членове 81 ЕО и 53 от Споразумението за ЕИП чрез използване или de facto прилагане на ограничения за членството в неговите споразумения за реципрочно представителство (член 1), чрез предоставяне на изключителни права в неговите споразумения за реципрочно представителство (член 2) и, заедно с другите дружества за колективно управление на авторски права, чрез координиране на териториалното приложение по начин, който ограничава до националната територия на всяко от тези дружества обхвата на лицензите на правата за публично изпълнение за предаването по интернет, чрез сателит и по кабел (член 3).

В подкрепа на исканията си жалбоподателят изтъква, че:

- обжалваното решение е опорочено от процесуално нарушение, доколкото явно се отклонява по съществен въпрос от изложението на възраженията,
- обжалваното решение е опорочено от грешка при прилагане на правото, доколкото, първо — не е доказано, че включването от страна на жалбоподателя на клауза за териториално приложение в неговите договори за реципрочно представителство за предаването по интернет, чрез сателит и по кабел, произтича от съгласувана практика с дружествата за колективно управление на авторски права в други държави-страни по Споразумението за ЕИП, и второ — тази клауза за териториално приложение не ограничава конкуренцията.

Жалбоподателят счита, при условията на евентуалност, че не е било доказано нарушение, що се отнася до лицензите на права за препредаване чрез кабел.

Жалба, подадена на 1 октомври 2008 г. — АКМ/Комисия

(Дело T-432/08)

(2008/C 327/60)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Staatlich genehmigte Gesellschaft der Autoren, Komponisten und Musikverleger reg. Gen. mbH (АКМ) (Виена, Австрия) (представители: Н. Wollmann и F. Urlesberger, Rechtsanwälte)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателя

- Съгласно член 231, параграф 1 ЕО да се отмени решението на Комисията по отношение на АКМ,
- да се осъди ответникът да заплати съдебните разноски съгласно член 87, параграф 2 от Процедурния правилник.

Правни основания и основни доводи

Жалбата се отнася до Решение на Комисията К (2008) 3435 окончателен от 16 юли 2008 г. по дело COMP/C2/38.698 — CISAC, в което Комисията обявява за несъвместими с член 81 ЕО и с член 53 от Споразумението за ЕИП съгласувани практики във връзка с взаимното предоставяне на авторски права в музикалната област между дружествата за колективно управление на авторските права, които принадлежат към International Confederation of Societies of Authors and Composers (Международна конфедерация на дружествата на композиторите и авторите — „CISAC“).

Жалбоподателят иска отмяната на решението, доколкото в него Комисията е установила, че чрез прилагането в неговите реципрочни споразумения на съдържащите се в член 11, параграф 2 от типовия договор на CISAC ограничения на членството, по-специално чрез прилагането на de facto ограничения на членството, както и чрез координирането на териториалните ограничения на лицензиите, АКМ е нарушило член 81 ЕО и член 53 от Споразумението за ЕИП, и е наложила на АКМ да преустанови тези нарушения.

В подкрепа на жалбата си жалбоподателят посочва следните правни основания.

На първо място жалбоподателят твърди, че Комисията неправилно е установила фактите що се отнася до прилагането от страна на АКМ на ограничения в членството. Комисията не била представила никакви доказателства, които да потвърдят фактическото прилагане на такова ограничение от страна на АКМ. Точно обратното, Комисията не взела предвид доказателствата, че АКМ води „политика на отворено членство“. Освен това Комисията пренебрегнала обстоятелството, че по-ранно действащите клаузи за членство в реципрочните споразумения на АКМ били най-малкото конклюдентно отменени и вече не се съдържаха в сключените от АКМ реципрочни споразумения.

Освен това член 3 от решението на Комисията, в което тя твърди, че „чрез координирането на териториалните ограничения, посредством които се ограничава обхватът на действие на дадена лицензия в рамките на националната територия на дружеството за колективно управление на авторските права, се нарушават член 81 ЕО и член 53 от Споразумението за ЕИП“, е в противоречие с мотивите на решението. В текста на решението липсвало по-специално ограничението до тези форми на разпространение (сателит, интернет и кабел), които Комисията разглеждала в съображенията си.

Освен това съществуващите териториални ограничения на лицензиите в реципрочните споразумения на АКМ не били резултат на съгласувана практика. За доказване на наличието на съзнателно съгласуване на действията Комисията се била основала само на факта, че реципрочните споразумения на европейските дружества за колективно управление на авторските права следвали фактически една единна система. Това паралелно поведение обаче се обяснявало просто с традиционните пазарни структури и с установените в закона рамкови условия за дейността на дружествата за колективно управление на авторските права.

Впрочем, решението на Комисията нарушавало изискването за законоустановеност, тъй като от член 4, параграф 2 от решението не ставало ясно, какво се имало предвид с призоваването „да се преразгледат“ определени договорни разпоредби.

Жалба, подадена на 30 септември 2008 г. — Agariou Joséphidès/Комисия и Изпълнителна агенция за образование, аудиовизия и култура

(Дело T-439/08)

(2008/C 327/61)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Kalliope Agariou Joséphidès (Никозия, Кипър)
(представител: С. Joséphidès, avocat)

Ответник: Комисия на Европейските общности и Изпълнителна агенция за образование, аудиовизия и култура

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението на Изпълнителната агенция за образование, аудиовизия и култура („Агенцията“) от 1 август 2008 г., с което Агенцията, действайки под контрола на Комисията, отказва на жалбоподателя достъп, заявен с писмо от 3 март 2008 г., до определени документи по преписка № 07/0122, свързани със създаването на Център за изследвания „Жан Моне“ към Университета в Кипър;
- да се отмени Решението C(2007)3749 на Комисията от 8 август 2008 г. във връзка с индивидуалното решение за предоставянето на субсидии в рамките на програмата за образование и обучение през целия живот, под-програма Жан Моне;
- да осъди Агенцията и Комисията да заплатят съдебните разноски на жалбоподателя в рамките на настоящото производство.

Правни основания и основни доводи

С настоящата жалба жалбоподателят иска отмяна, от една страна на Решението на Изпълнителната агенция за образование, аудиовизия и култура от 1 август 2008 г., с което му се отказва достъп до документите, свързани със създаването на Център за изследвания „Жан Моне“ към Университета в Кипър и от друга, на Решението C(2007)3749 на Комисията от 8 август 2008 г. във връзка с индивидуално решение за предоставяне на субсидии в рамките на програмата за образование и обучение през целия живот, под-програма Жан Моне, доколкото то препоръчва предоставянето на субсидия на Университета в Кипър за създаването на Център за изследвания „Жан Моне“.

В подкрепа на искането си за отмяна на решението на Агенцията от 1 август 2008 г., той твърди, че Агенцията нарушила личното му право, произтичащо по-специално от съдържащия се в член 1, втора алинея и член 6 от Договора за ЕС, на член 255 ЕО и на Хартата за основните права на ЕС, принцип за прозрачност, да има достъп до определени документи, доколкото неговото име е използвано от трети лица (Университетът в Кипър) в административна преписка за кандидатстване с цел извличането на предимство без негово съгласие. Той твърди, че при тези обстоятелства имал право да провери точното съдържание и/или точността на личните данни, както и целта и контекста на използването им.

Освен това, той изтъква, че директорът на Агенцията не бил компетентен да се произнася по потвърждението на заявката за

достъп до документите и че решението му от 1 август 2008 г. било взето в нарушение на Регламент № 1049/2000⁽¹⁾, както и на Процедурния правилник на Комисията.

Въпреки това, ако Първоинстанционният съд приеме, че директорът на Агенцията е бил компетентен да приеме обжалваното решение, жалбоподателят твърди, че същото било взето в разрез с множество разпоредби от Регламент № 1049/2001, по-специално членове 7.1, 8.1 и 15.1. Според жалбоподателя Агенцията тълкувала също неправилно множество други разпоредби от същия регламент, по-специално членове 4.4, 4.5, 4.1, б) и 4.2 от него, и неточно приложила принципа за прозрачност и понятието за по-висш обществен интерес. Жалбоподателят се позовава също на основание, изведено от липсата на необходимо мотивиране на обжалваното решение.

В подкрепа на искането си за отмяна на Решението C(2007)3749 на Комисията от 8 август 2008 г. жалбоподателят твърди, че Комисията допуснала грешка, като е пропуснала да провери наличието на съгласие на жалбоподателя неговите лични данни да бъдат посочени в подадения до Комисията формуляр за кандидатстване от Университета в Кипър. Според жалбоподателя Комисията била длъжна да установи съществена нередност в подадения проект и да отмени решението си или да вземе други необходими мерки.

Жалбоподателят поддържа също, че Комисията допуснала грешка при анализването на критериите за допустимост на подадената от Университета в Кипър кандидатура.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 година относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (ОВ L 145, стр. 43; Специално издание на български език 2007 г., глава 1, том 3, стр. 76)

Жалба, подадена на 1 октомври 2008 г. — 1-2-3.TV/CXVII — Zweites Deutsches Fernsehen и Televersal Film- und Fernseh-Produktion (1-2-3.TV)

(Дело T-440/08)

(2008/C 327/62)

Език на жалбата: немски

Страни

Жалбоподател: 1-2-3.TV GmbH (Unterföhring, Германия)
(представители: V. von Bomhard, A. Renck, T. Dolde и E. Nicolás Gómez, Rechtsanwälte)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Zweites Deutsches Fernsehen (Майнц, Германия) и Televersal Film- und Fernseh-Produktion GmbH (Хамбург, Германия)

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решение № R 1076/2007-1 от 30 юни 2008 г. на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни), и
- да се осъди ответникът да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: жалбоподателят

Марка на Общността, предмет на спора: словна марка „1-2-3. TV“ за услуги от класове 35, 38 и 41 — заявка № 3 763 133

Притежател на марката или знака, на който е направено позоваване в процедурата по възражението: Zweites Deutsches Fernsehen и Televersal Film- und Fernseh-Produktion GmbH

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: национална фигуративна марка „1, 2 ODER 3 ZDF-ORF-SFDRS“ за стоки и услуги от класове 3, 5, 9, 12, 14, 16, 18, 21, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 32, 35, 38, 41 и 42

Решение на отдела по споровете: частично приема възражението

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата

Изложени правни основания: нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 40/94 на Съвета, тъй като между конфликтните марки не съществува опасност от объркване поради различното цялостно впечатление, което те създават.

Жалба, подадена на 6 октомври 2008 г. — Freistaat Sachsen и провинция Sachsen-Anhalt/Комисия

(Дело T-443/08)

(2008/С 327/63)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Freistaat Sachsen и провинция Sachsen-Anhalt (представител: U. Soltész, Rechtsanwalt)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателя

- да се отмени член 1 от Решение на Комисията от 23 юли 2008 г. съгласно член 231, алинея 1 ЕО, доколкото с него Комисията установява, че:
 - а) приетата от Германия мярка, свързана с капиталови инжекции, за изграждането на нова южна писта за излитане и приземяване и прилежащата към нея летищна

инфраструктура на летището Лайпциг-Хале представлява държавна помощ по смисъла на член 87, параграф 1 ЕО и

- б) тази „държавна помощ“ възлиза на 350 милиона евро;
- да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски на жалбоподателя съгласно член 87, параграф 2 от Процедурния правилник на Първоинстанционния съд.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателите оспорват констатациите в първата част на член 1 от Решение С(2008) 3512 окончателен на Комисията от 23 юли 2008 година (С 48/2006, ex N 227/2006) относно приетите от Германия мерки в полза на DHL и на летището Лайпциг-Хале, по смисъла на които направените от Германия в полза на летището Лайпциг-Хале капиталови инжекции представляват държавна помощ за летището и размерът на тази помощ възлиза на 350 милиона евро.

В подкрепа на исканията си жалбоподателите изтъкват седем правни основания:

На първо място, жалбоподателите посочват, че разпоредбите в областта на държавните помощи вече не са приложими, тъй като по смисъла на тези разпоредби летището не е предприятие, шо се отнася до разширяването на регионалната летищна инфраструктура.

На второ място Flughafen Leipzig/Halle GmbH било дружество със специална цел („single purpose vehicle“), което си служело с частноправни организационна структура, което съответно, както се признава общо, не може да се счита за бенефициер на помощта, доколкото необходимите за изпълнението на неговите задачи ресурси му се предоставят от държавата.

На трето място обжалваното решение било вътрешно противоречиво, доколкото в него Flughafen Leipzig/Halle GmbH се разглеждало едновременно като бенефициер и предоставящ помощта.

На четвърто място, прилагането на публикуваните през 2005 г. Насоки⁽¹⁾ към факти, настъпили преди публикуването на насоките, било в противоречие със забраната за обратно действие, с изискването за правна сигурност, за защита на правните очаквания и принципа на равенство. Според становището на жалбоподателите следва да се прилагат изключително Насоките на Комисията от 1994 г.⁽²⁾

В допълнение, жалбоподателите твърдят, че новите насоки са в противоречие с първичното общностно право, доколкото са неприложими към фактите и са вътрешно противоречиви предвид това, че операторите на регионални летища нямат статут на предприятия. Съгласно Насоките от 2005 г. изграждането на летища също било предмет на правилата в областта на държавните помощи, докато в предходните Насоки от 1994 г. тази дейност била изрично изключена от приложимостта на правилата в областта на държавните помощи. С оглед на диаметрално противоположното съдържание на старите и новите Насоки, както и поради факта, че разпоредбите от 1994 г. не са отменени, било неясно как щяла да се извърши правната оценка на финансирането на летищната инфраструктура.

На шесто място, жалбоподателите посочват, че Комисията е извършила процесуално нарушение, като не е приложила разпоредбите на Регламент (ЕО) № 659/1999⁽³⁾ относно съществуващите държавни помощи към квалифицираните от нея като държавна помощ капиталови инжекции.

На седмо място, Насоките от 2005 г. били също предмет на разделяне на правомощията между държавите-членки и Комисията, доколкото Комисията разпростряла правомощията си извън предвидената в Договора за ЕО рамка чрез разширително тълкуване на съществения критерий за „предприятие“, съдържащ се в член 87, параграф 1 ЕО и в резултат на това разширително тълкуване превърнала процедурите, които попадат в административната компетентност на националните власти, в предмет на проверка от страна на общностните институции.

- (¹) Известие на Комисията — Насоки на Общността за финансиране на летища и първоначално подпомагане за авиолиниите, излиташки от регионални летища, ОВ 2005, С 312, стр. 1.
- (²) Известие на Комисията — Прилагане на членове 92 и 93 от Договора за ЕО и член 61 от Споразумението за ЕИО спрямо държавните помощи в авиационния сектор, ОВ 1994, С 350, стр. 7.
- (³) Регламент (ЕО) № 659/1999 от 22 март 1999 година за установяване на подробни правила за прилагането на член 93 от Договора за ЕО.

Жалба, подадена на 2 октомври 2008 г. — S.L.V. Elektronik/CXВП — Jiménez Muñoz (LINE)

(Дело T-449/08)

(2008/С 327/64)

Език на жалбата: немски

Страни

Жалбоподател: S.L.V. Elektronik GmbH (Übach-Palenberg, Германия) (представител: C. König, Rechtsanwalt)

Отвeтник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Angel Jiménez Muñoz (Gelida, Испания)

Искания на жалбоподателя

— Да се отмени решението на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар от 18 юли 2008 г. по преписка R 759/2007-4, доколкото е отказана регистрацията на заявената марка 003316908 за „осветителни тела, захранвани от електрическа мрежа, осветителни уреди и инсталации, осветителни тела за сценични ефекти, електрически лампи и отделни части от гореспоменатите стоки“ и да се осъди Службата за хармонизация във вътрешния пазар да заплати съдебните разноски, направени пред Първоинстанционния съд.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: Жалбоподателят

Марка на Общността, предмет на спора: Фигуративна марка „LINE“ за стоки от клас 11 — заявка № 3 316 908

Притежател на марката или знака, на която/който е направено пoзoвaвaнe в процедурата по възражението: Angel Jiménez Muñoz

Марка или знак, на която/който е направено пoзoвaвaнe в подкрепа на възражението: Национални словни и фигуративни марки „LINE“ за стоки и услуги от класове 9, 35, 37 и 38

Решение на отдела по спорoвeтe: Уважава възражението

Решение на апелативния състав: Отменя частично решението на отдела по спорoвeтe

Изложени правни основания: Нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 40/94 на Съвета, тъй като не съществува вероятност от объркване на конфликтните марки. Освен това апелативният състав не бил изходил от заявената марка, а от изображение, което не е идентично с нея.

Жалба, подадена на 6 октомври 2008 г. — Mitteldeutsche Flughafen und Flughafen Leipzig/Halle/Комисия

(Дело T-455/08)

(2008/С 327/65)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподатели: Mitteldeutsche Flughafen AG (Лайпциг, Германия), Flughafen Leipzig/Halle GmbH (Лайпциг, Германия) (представител: M. Núñez-Müller, Rechtsanwalt)

Отвeтник: Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателите

— на основание на член 231, първа алинея ЕО да се отмени член 1 от Решение на Комисията от 23 юли 2008 година (С(2008) 3512 окончателен), доколкото с него Комисията установява:

- че приетите от Германия мерки за предоставяне на капитал за строителството на нова южна писта с прилежащата инфраструктура на Flughafen Leipzig/Halle [летище Лайпциг/Хале] представляват държавна помощ по смисъла на член 87, параграф 1 ЕО и
- че тази „държавна помощ“ е в размер на 350 милиона евро;

— на основание на член 87, параграф 2 от Процедурния правилник на Първоинстанционния съд да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски, включително направените от жалбоподателите.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателите оспорват констатациите в първата част на член 1 от Решение С(2008) 3512 окончателен на Комисията от 23 юли 2008 година (С 48/2006, ex № 227/2006) относно мерките на Германия в полза на DHL и Flughafen Leipzig/Halle, съгласно които внасянето на капитал, предоставено от Германия на Flughafen Leipzig/Halle, представлява държавна помощ за летището, а размерът на тази помощ е 350 милиона евро.

В подкрепа на жалбата си жалбоподателите изтъкват осем правни основания:

На първо място, жалбоподателите твърдят, че разпоредбите в областта на държавните помощи са неприложими поради обстоятелството, че доколкото става дума за строителство на регионална летищна инфраструктура, летището не е предприятие по смисъла на тези разпоредби.

На второ място, Flughafen Leipzig/Halle представлявало учредено *ad hoc* държавно дружество („single purpose vehicle“), което има частноправна форма и не може да се разглежда като получател на държавни помощи, тъй като държавата му осигурява необходимите средства за изпълнение на неговите задачи.

На трето място, обжалваното решение съдържало вътрешни противоречия, доколкото в него Flughafen Leipzig/Halle се разглеждало едновременно като получател на държавни помощи и като орган, предоставящ държавни помощи.

На четвърто място, прилагането на публикуваните през 2005 г. Насоки ⁽¹⁾ спрямо обстоятелства, настъпили преди публикуването им, нарушавало забраната за прилагане с обратна сила, принципа на правната сигурност, принципа на защита на оправданите правни очаквания и принципа на равенството. Според жалбоподателите приложими били единствено Насоките на Комисията от 1994 г. ⁽²⁾

Освен това жалбоподателите изтъкват, че новите Насоки са в противоречие с първичното право, тъй като не са съобразени с действителното положение и са вътрешно противоречиви в случаите, когато операторите на регионални летища нямат качеството на предприятия. Насоките от 2005 г. допусkali прилагането на правната уредба в областта на държавните помощи спрямо летищата, докато предишните Насоки от 1994 г. изключвали тази дейност от приложното поле на правната уредба в областта на държавните помощи. С оглед на диаметрално противоположното съдържание на старите и на новите Насоки, както и при липсата на отмяна на правната уредба от 1994 г. не било ясно каква правна преценка е необходима във връзка с финансирането на летищна инфраструктура.

На шесто място, жалбоподателите поддържат, че Комисията е допуснала процесуално нарушение, доколкото не е приложила разпоредбите на Регламент (ЕО) № 659/1999 ⁽³⁾ относно съществуващите помощи спрямо квалифицираното от нея като помощ внасяне на капитал.

На седмо място, Насоките от 2005 г. се отклонявали от правилата за разпределяне на правомощията между държавите-членки и Комисията, тъй като чрез разширително тълкуване на понятието за предприятие по член 87, точка 1 ЕО Комисията разши-

рила своите правомощия в противоречие с Договора за ЕО и чрез това разширително тълкуване подлагала на общностен контрол и случаи, които са от компетентността на националните административни органи.

На последно място, обжалваното решение съдържало вътрешни противоречия и не отговаряло на изискванията за мотивиране по член 253 ЕО.

⁽¹⁾ Съобщение на Комисията — Насоки на Общността за финансирането на летища и за предоставянето на държавни първоначални помощи за авиокомпаниите, опериращи на регионални летища (ОВ С 312, 2005 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 14, стр. 188).

⁽²⁾ Съобщение на Комисията относно прилагането на членове 92 и 93 от Договора за ЕО, както и на член 61 от Споразумението за ЕИП във връзка с държавните помощи в сектора на въздушния транспорт (ОВ С 350, 1994 г., стр. 7).

⁽³⁾ Регламент (ЕО) № 659/1999 на Съвета от 22 март 1999 година за установяване на подробни правила за прилагането на член 93 от Договора за ЕО (ОВ L 83, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 8, том 1, стр. 41).

Иск, предявен на 6 октомври 2008 г. — EuroChem MCC/Съвет

(Цело Т-459/08)

(2008/С 327/66)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: EuroChem Mineral и Chemical Company ОАО (EuroChem MCC) (Москва, Русия) (представители: P. Vander Schueren и B. Evtimov, lawyers)

Ответник: Съвет на Европейския съюз

Искания на жалбоподателите

— да се отмени Регламент (ЕО) № 661/2008 на Съвета от 8 юли 2008 година за налагане на окончателно антидъмпиново мито върху вноса на амониев нитрат с произход от Русия вследствие на преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие съгласно член 11, параграф 2 и частично междинно преразглеждане съгласно член 11, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 384/96 ⁽¹⁾, доколкото той налага антидъмпиново мито на жалбоподателите, техните дъщерни дружества и свързаните с тях дружества, изброени в съображение 23, букви а) и в), както и в член 1.2, буква а) и член 2.2, буква а) от оспорвания регламент,

— да се осъди Съветът да заплати съдебните разноски по настоящото производство.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си жалбоподателите изтъкват две правни основания за отмяна, второто от които е подразделено на три части.

Жалбоподателите твърдят на първо място, че Съветът и Комисията са нарушили член 11, параграф 3 от основния регламент ⁽¹⁾ и/или са извършили нарушение на съществено процесуално изискване, като са отказали да започнат по своя собствена инициатива междинно преразглеждане на вредата и на установения марж на вреда паралелно с преразглеждането с оглед изтичане на срока на действие, и следователно са допуснали явна грешка в преценката, приемайки, че има вероятност от повторение на вредата в контекста на преразглеждането с оглед изтичане на срока на действие.

На второ място жалбоподателите изтъкват, че Съветът и Комисията неправилно са установили приложимата за тях нормална стойност при частичното междинно преразглеждане, което е довело до изкуственото ѝ завишаване, направили са неправилно сравнение с експортната цена, и следователно са направили погрешен извод за дъмпинг, като по този начин са нарушили членове 1 и 2 от основния регламент, извършвайки поредица от явни грешки в преценката и нарушавайки основни принципи на общностното право.

По-конкретно, жалбоподателите посочват, че Съветът и Комисията са допуснали грешка при прилагане на правото и са нарушили член 2, параграфи 3 и 5 от основния регламент, както и техния правен контекст, установен в членове 1 и 2 от основния регламент, като не са взели предвид голяма част от производствените разходи на жалбоподателите поради това, че са недостоверни, и/или като са приложили de facto методология, която не отговаря на пазарната икономика, за определяне на голямата част от нормалната стойност на жалбоподателите.

Решавайки да направи корекции на цената на газа, Комисията е нарушила член 2, параграф 5, второ изречение и/или е допуснала явна грешка в преценката и липса на мотивиране, като е приложила корекциите на цената на газа въз основа на вътреобщностната цена на газа във Waidhaus (Германия) и като не е направила по-нататъшни приспадания.

Накрая, жалбоподателите твърдят, че Съветът и Комисията са нарушили член 2, параграф 10 от основния регламент и са допуснали явна грешка в преценката на фактите, като са приспаднали от експортната цена на жалбоподателите разходите по първата продажба на независим клиент, общите и административни разходи и комисионни по отношение на свързани дружества, които представляват части от единното икономическо образувание на жалбоподателите и от интегрирания им отдел за продажби.

⁽¹⁾ ОВ L 185, стр. 1

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 година за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 56, 1996 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 11, том 12, стр. 223).

Жалба, подадена на 13 октомври 2008 г. — Winzer Pharma/CXВП — Alcon (OFTAL CUSI)

(Дело T-462/08)

(2008/C 327/67)

Език на жалбата: немски

Страни

Жалбоподател: Dr. Robert Winzer Pharma GmbH (Берлин, Германия) (представител: S. Schneller, Rechtsanwalt)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Alcon, Inc. (Hünenberg, Швейцария)

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението на апелативния състав на СХВП от 17 юли 2008 г. (№ R 1471/2007-1) и решението на отдела по споровете на СХВП от 16 юли 2007 г. (№ В 809 899),
- да се отхвърли заявката за марка на Общността № 003679181 „Ophtal Cusi“,
- да се осъди СХВП да заплати разходите по цялото производство.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: Alcon Cusi, S.A (по-късно Alcon, Inc.)

Марка на Общността, предмет на спора: словна марка „OFTAL CUSI“ за стоки от клас 5.

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в процедурата по възражението: Жалбоподателят.

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: „Ophtal“ (№ 489 948) за стоки от клас 5.

Решение на отдела по споровете: Отхвърля възражението.

Решение на апелативния състав: Отхвърля жалбата.

Изложени правни основания: Нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 ⁽¹⁾, тъй като поради приликата между конфликтните марки съществува вероятност от объркване.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 40/94 на Съвета от 20 декември 1993 година относно марката на Общността (ОВ L 11, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 17, том 1, стр. 146).

Жалба, подадена на 19 октомври 2008 г. — Imagion/СХВП (DYNAMIC HD)

(Дело T-463/08)

(2008/С 327/68)

Език на жалбата: немски

Жалба, подадена на 15 октомври 2008 г. — Чешка република/Комисия

(Дело T-465/08)

(2008/С 327/69)

Език на производството: чешки

Страни

Жалбоподател: Imagion AG (Trierweiler, Германия)
(представител: Н. Blatzheim, Rechtsanwalt)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар
(марки и дизайни)

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) от 13 август 2008 г. (преписка R 488/2008-4) и
- да се осъди ответникът да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: словна марка „DYNAMIC HD“ за услуги от класове 35, 38, 41, 42, 45 (заявка за регистрация № 6 092 241)

Решение на проверителя: частично отхвърля заявката

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата

Изложени правни основания:

- нарушение на член 7, параграф 1, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 40/94 ⁽¹⁾, тъй като словната марка „DYNAMIC HD“ нито била описателна, нито имала необходимия отличителен характер;
- нарушение на член 7, параграф 3 от Регламент № 40/94, тъй като заявената марка станала отличителна в резултат на използването ѝ;
- нарушение на задължението за мотивиране;
- нарушение на принципа на равно третиране.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 40/94 на Съвета от 20 декември 1993 година относно марката на Общността (ОВ 1994 г., L 11, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 17, том 1, стр. 146).

Страни

Жалбоподател: Чешка република (представител: М. Smolek)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението на Комисията на Европейските общности от 7 август 2008 г. за извършване на прихващане на вземанията и задълженията на Комисията, с референтен номер BUDG/C3 D(2008) 10.5- 3956,
- да се осъди Комисията да заплати на Чешката република прихванатата сума от 9 354 130,93 EUR и съответните мораторни лихви,
- да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

1. С настоящата жалба, подадена съгласно член 230 от Договора за създаване на Европейската общност, Чешката република цели отмяна на решението на Комисията на Европейските общности от 7 август 2008 г. за извършване на прихващане на вземанията и задълженията на Комисията, с референтен номер BUDG/C3 D(2008) 10.5- 3956. Като приема обжалваното решение, Комисията действа съгласно член 73, параграф 1 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 година относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности ⁽¹⁾, с измененията. С обжалваното решение Комисията извършва приспадане на вземанията си по отношение на Чешката република на основание на събиране на револвиращи фондове по програма ФАР T9106, CS9203 и CZ9302 в общ размер на 9 354 130,93 EUR. Вземането на Комисията се прихваща с вземането на Чешката република относно две междинни плащания по две оперативни програми, финансирани от структурни фондове, в общ размер на 10 814 475,41 EUR. Чешката република иска възстановяване на плащанията, предмет на това прихващане.
2. Обжалваното решение е недействително, тъй като приемайки го Комисията е надвишила правомощията си, доколкото е приела спорното решение въз основа на погрешно правно основание.

3. Дори ако се приеме, че при настоящите обстоятелства Регламент № 1605/2002 може да се приложи, обжалваното решение е недействително, тъй като то е прието в нарушение на условията за приемане, определени от посочения регламент или по точно от Регламент № 2342/2002⁽¹⁾, който установява подробни правила за прилагане на Регламент № 1605/2002 и определя процедурата за приемане.
4. На последно място обжалваното решение е нищожно, тъй като не съдържа никакви мотиви.

⁽¹⁾ ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 1, том 3, стр. 198.

⁽²⁾ Регламент (ЕО, Евратом) № 2342/2002 на Комисията от 23 декември 2002 година относно определянето на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета относно Финансовия регламент, приложим към общия бюджет на Европейските общности (ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 1, том 4, стр. 3).

Иск, предявен на 23 октомври 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Eurgit и Cirese

(Дело T-470/08)

(2008/C 327/70)

Език на производството: италиански

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: М. Moretto, avvocato, А. М. Rouchaud-Joët, N. Bambara)

Ответник: Associazione dei giuristi italiani per le Comunità europee — Eurgit (Рим, Италия), Vania Cinese (Рим, Италия)

Искания на ищеца

- да се осъдят EURGIT и г-жа Vania Cinese, поотделно и солидарно, да върнат сумата от 7 412 EUR, дължима като главница, заедно с мораторните лихви, изчислени въз основа на законния лихвен процент в Белгия, считано от 11.11.2002 г. до пълното изплащане на дължимите суми,
- да се осъдят EURGIT и г-жа Vania Cinese, поотделно и солидарно, да заплатят съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Настоящият иск е предявен от Европейската комисия на основание член 238 ЕО с цел да се осъдят EURGIT, и солидарно г-жа

Cinese, да върнат сумата от 7 412 EUR, заедно с мораторните лихви, която сума отговаря на аванса, внесен от ищеца в полза на EURGIT за осъществяването на проект № 97/GR/098, финансиран в рамките на програмата GROTIUS за стимули и обмен за практикуващи юристи.

В това отношение Комисията поддържа, че по силата на точка 7 от „декларацията на получателя на финансова помощ“, последният се задължава в случай, че описът на разходите не е достатъчен, за да докаже изразходването на получената финансова помощ, да върне на Комисията по нейно искане вече платените суми, чието изразходване не е доказано.

След като EURGIT не е доказала в определения срок изразходването на авансово платената от Комисията сума, нямало никакво съмнение, че върху ответника и върху лицето, което е действало от негово име и за негова сметка, тежи задължението да върне платения аванс.

Жалба, подадена на 4 ноември 2008 г. — Media-Saturn/СХВП (BEST BUY)

(Дело T-476/08)

(2008/C 327/71)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Media-Saturn-Holding GmbH (Ingolstadt, Германия) (представител: К. Lewinsky, Rechtsanwalt)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решение № R 591/2008-4 от 28 август 2008 г. на четвърти апелативен състав на СХВП и
- да се осъди СХВП да заплати както съдебните разноски, така и таксите за обжалване пред апелативния състав.

Правни основания и основни доводи

Марка на Общността, предмет на спора: фигуративна марка „Best Buy“ за стоки и услуги от класове 1, 2, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 20, 21, 22, 27, 28, 35, 37, 38, 40, 41, 42 (заявка за регистрация № 5 189 550)

Решение на проверителя: отхвърля заявката

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата

Изложени правни основания: нарушение на член 7, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) №.40/94 ⁽¹⁾, тъй като заявената марка имала минимално изискуемия отличителен характер.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 40/94 на Съвета от 20 декември 1993 година относно марката на Общността (ОВ 1994 г., L 11, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 17, том 1, стр. 146).

Определение на Първоинстанционния съд от 11 септември 2008 г. — Италия/Комисия

(Дело T-126/06) ⁽¹⁾

(2008/С 327/74)

Език на производството: италиански

Председателят на втори състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 143, 17.6.2006 г.

Определение на Първоинстанционния съд от 14 октомври 2008 г. — Casinò municipale di Venezia/Комисия

(Дело T-221/00) ⁽¹⁾

(2008/С 327/72)

Език на производството: италиански

Председателят на шести състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 316, 4.11.2000 г.

Определение на Първоинстанционния съд от 4 ноември 2008 г. — Отуя/Комисия

(Дело T-275/06) ⁽¹⁾

(2008/С 327/75)

Език на производството: английски

Председателят на втори състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 294, 2.12.2006 г.

Определение на Първоинстанционния съд от 13 октомври 2008 г. — Azivo Algemeen Ziekenfonds De Volharding/Комисия

(Дело T-84/06) ⁽¹⁾

(2008/С 327/73)

Език на производството: нидерландски

Председателят на трети състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 108, 6.5.2006 г.

Определение на Първоинстанционния съд от 5 ноември 2008 г. — Xinhui Alida Polythene/Съвет

(Дело T-364/06) ⁽¹⁾

(2008/С 327/76)

Език на производството: английски

Председателят на първи състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 20, 27.1.2007 г.

Определение на Първоинстанционния съд от 20 октомври 2008 г. — Las Palmeras и др./Съвет и Комисия

(Съединени дела T-217/07, T-218/07, T-244/07 — T-246/07, T-252/07 — T-255/07, T-258/07 — T-260/07, T-268/07 — T-272/07 и T-394/07) ⁽¹⁾

(2008/С 327/77)

Език на производството: испански

Председателят на осми състав разпореди съединените дела T-217/07, T-218/07, T-244/07, T-245/07, T-246/07, T-253/07, T-254/07, T-255/07, T-258/07, T-259/07, T-260/07, T-268/07, T-269/07, T-270/07 и T-394/07 да бъдат заличени от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 211, 8.9.2007 г.

Определение на Първоинстанционния съд от 11 септември 2008 г. — Италия/Комисия

(Дело T-494/07) ⁽¹⁾

(2008/С 327/79)

Език на производството: италиански

Председателят на втори състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 64, 8.3.2008 г.

Определение на Първоинстанционния съд от 16 октомври 2008 г. — Kenitex-Química/CXВП — Chemicals International (Kenitex TINTAS A qualidade da cor)

(Дело T-322/07) ⁽¹⁾

(2008/С 327/78)

Език на производството: португалски

Председателят осми състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 269, 10.11.2007 г.

Определение на Първоинстанционния съд от 4 ноември 2008 г. — Laura Ashley/CXВП — Tiziana Bucci (LAURA ASHLEY)

(Дело T-301/08) ⁽¹⁾

(2008/С 327/80)

Език на производството: английски

Председателят на първи състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 247, 27.9.2008 г.

СЪД НА ПУБЛИЧНАТА СЛУЖБА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Жалба, подадена на 17 октомври 2008 г. — Cerafogli/ЕЦБ

(Дело F-84/08)

(2008/С 327/81)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Maria Concetta Cerafogli (Франкфурт, Германия)
(представители: L. Levi и M. Vandebussche, avocats)

Ответник: Европейска централна банка

Предмет на производството

Осъждане на ЕЦБ да заплати вредите, които жалбоподателят твърди, че е претърпял поради дискриминация, свързана с неговата синдикална дейност.

Искания на жалбоподателя

- да се осъди ответника да плати обезщетение за материалните вреди, съответстващи, от една страна, на разликата между получената от жалбоподателя заплата и заплатата за степен („band“) H, стъпка 54 за периода от 2004 г. до 2007 г. или 23 допълнителни стъпки и, от друга страна, на предоставяния ежегодно бонус от 3 500 EUR за 2001 г., 2002 г. и 2003 г.;
- да се осъди ответника да заплати сумата от 157 000 EUR или при условията на евентуалност, сумата от 45 000 EUR като обезщетение за неимуществените вреди;
- доколкото това е необходимо, да се отмени решението от 25 юни 2008 г. за отхвърляне на искането за досъдебно разглеждане и решението от 7 август 2008 г. за отхвърляне на жалбата, в частта им, която е свързана с настоящата жалба;
- да се осъди Европейската централна банка да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 22 октомври 2008 г. — Voslamber/Комисия

(Дело F-86/08)

(2008/С 327/82)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Dietrich Voslamber (Freiburg, Deutschland)
(представител: L. Thielen, Rechtsanwalt)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Предмет на производството

Отмяна на Решение на Комисията от 9 юли 2008 година, с което тя отхвърля искането на жалбоподателя на неговата съпруга да бъде предоставено първично здравно осигуряване.

Искания на жалбоподателя

- Да се отмени решението на Генерална дирекция ADMIN.B на Европейската комисия от 9 юли 2008 г. с адресат жалбоподателя,
- да се уважи искането на жалбоподателя, че в конкретния случай неговата съпруга има право на медицинска застраховка чрез RCAM,
- да се запази правото на жалбоподателя да представи впоследствие подробни мотиви към жалбата,
- да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 20 октомври 2008 г. — Shuerings/Fondation européenne pour la formation

(Дело F-87/08)

(2008/С 327/83)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Gisela Shuerings (Ница, Франция) (представител: N. Lhoëst, avocat)

Ответник: Fondation européenne pour la formation (Европейска фондация за обучение)

Предмет и описание на правния спор

Отмяна на решението на ответника за уволнение на жалбоподателя, както и осъждане на Fondation européenne pour la formation да поправи претърпените от жалбоподателя имуществени и неимуществени вреди.

Искания на жалбоподателя

- да се отмени приетото от Fondation européenne pour la formation на 23 октомври 2007 г. решение за уволнение на жалбоподателя,
- ако е необходимо да се отмени изричното решение на Fondation européenne pour la formation от 10 юли 2008 г. за отхвърляне на жалбата, подадена от жалбоподателя на основание член 46 от УРДС и член 90, параграф 2 от Правилника,

- да се осъди Fondation européenne pour la formation да заплати сумата от 125 000 EUR като обезщетение за имуществени вреди,
- да се осъди Fondation européenne pour la formation да заплати сумата от 50 000 EUR като обезщетение за неимуществени вреди,
- да се осъди Fondation européenne pour la formation да заплати съдебните разноски.

**Жалба, подадена на 20 октомври 2008 г. — Vandeuren/
Fondation européenne pour la formation**

(Дело F-88/08)

(2008/С 327/84)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Monique Vandeuren (Pino Torinese, Италия)
(представител: N. Lhoëst, avocat)

Ответник: Fondation européenne pour la formation
(Европейска фондация за обучение)

Предмет и описание на правния спор

Отмяна на решението на ответника за уволнение на жалбоподателя, както и осъждане на Fondation européenne pour la formation да поправи претърпените от жалбоподателя имуществени и неимуществени вреди.

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението за уволнение на жалбоподателя от 23 октомври 2007 г., прието от Fondation européenne pour la formation,
- ако е необходимо да се отмени изричното решение на Fondation européenne pour la formation от 10 юли 2008 г. за отхвърляне на жалбата, подадена от жалбоподателя на основание член 46 от УРДС и член 90, параграф 2 от Правилника,
- да се осъди Fondation européenne pour la formation да заплати сумата от 125 000 EUR като обезщетение за имуществени вреди,
- да се осъди Fondation européenne pour la formation да заплати сумата от 50 000 EUR като обезщетение за неимуществени вреди,
- да се осъди Fondation européenne pour la formation да заплати съдебните разноски.